



# Mitteilungsblatt der Gemeinde Sinzing

Mitteilungen und Bekanntmachungen  
Ausgabe Oktober / November 2019

**Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:**

Montag, Dienstag, Mittwoch, Freitag	7:30—12:00 Uhr
Dienstag	14:00—17:00 Uhr
Donnerstag	14:00—18:00 Uhr
☎ 0941/3 96 02-0	Fax: 0941/ 3 96 02-99

Internetseite der Gemeinde unter: [www.sinzing.de](http://www.sinzing.de)

E-Mail-Adresse: [gemeinde@sinzing.de](mailto:gemeinde@sinzing.de)

## Bürgerversammlungen im November 2019



Einladung zu den Bürgerversammlungen 2019:

**Sinzing:**

Dienstag, 05. November 2019  
Gaststätte Schwarze Laber

**Kleinprüfening:**

Donnerstag, 07. November 2019  
Gaststätte Haubner

**Eilsbrunn:**

Dienstag, 12. November 2019  
Gaststätte Erber

**Saxberg:**

Donnerstag, 14. November 2019  
Gaststätte Stang

**Viehhausen:**

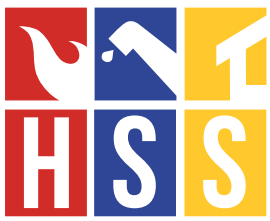
Dienstag, 19. November 2019  
Gaststätte Schwindl

Die Versammlungen beginnen jeweils um **19.30 Uhr**.

**Bild:** Das neue Kinderhaus in der Bruckdorfer Straße konnte im September seiner Bestimmung für die Kindergarten - und Krippenkinder übergeben werden. (Hartmann)

<b>Wichtige Rufnummern:</b>	Polizei	110	Feuerwehr	112	Wasserwerk:	09404/8991
	Notarzt/Rettungsdienst/Krankentransport			112	Kläranlage	0941/33883

**Redaktionsschluss für die Ausgabe Dezember 2019 / Januar 2020: Montag 11.11.2019**



HEIZUNG & SANITÄR

**SCHMIDBAUER / SINZING**



Ihr regionaler Spezialist für  
Heizung, Sanitär und Spenglerei  
für Regensburg und Umgebung

Sie planen einen Neubau, eine Heizungsmodernisierung, ein neues Bad oder haben einen Heizungsausfall oder ein Wasserproblem – dann sind wir Ihr kompetenter Ansprechpartner ganz in Ihrer Nähe. Wir arbeiten nur mit eigenem Fachpersonal, so können wir Qualität und Termintreue aus einer Hand garantieren.



## BERATUNG

In allen Fragen moderner Haustechnik. Alle reden über Energieeffizienz – mit unserer Energieberatung bringen wir dieses Schlagwort auf den Punkt.



## PROJEKTIERUNG

Wir planen und projektieren individuell und kostenbewusst.



## MONTAGE / INSTALLATION

Wir sind Praktiker und arbeiten vor Ort präzise und effizient.



## WARTUNG / SERVICE

Unser Kundenkreis umfasst Regensburg mit weiterem Umkreis. Mit unserem Standort in Sinzing sind wir überall schnell vor Ort.



## SPENGLEREI

Wir planen, fertigen und montieren Metalldächer, Verkleidungen für Dachgauben und Kamine sowie Dachrinnen und alle Wasserzu- und Abflüsse.



### UNSER NOTDIENST

bei Störungen oder Reparaturen ist immer für Sie da!

Tel.: 09404 / 95 28 70

Mobil: 0170 / 47 63 437

### Schmidbauer GmbH

Saxbergstraße 19 | 93161 Sinzing

Tel.: 09404 / 95 28 70 | Fax: 09404 / 95 28 71

info@heizung-schmidbauer.de

[www.heizung-schmidbauer.de](http://www.heizung-schmidbauer.de)





# 1a autoservice Josef Hartkopf

Wir machen dass es fährt

Saxbergstraße 13 a  
93161 Sinzing-Schneckenbach  
Telefon 0 94 04 / 56 34  
www.jhservice.go1a.de



- Neu- und Gebrauchtwagen
- Inspektion für alle Fabrikate
- Klimaanlage-Service
- Hauptuntersuchung durch den TÜV
- Abgasuntersuchung
- kostenloser Werkstattersatzwagen\*
- Unfallinstandsetzung
- Glasschaden-Service
- Elektronische Fehlerdiagnose
- Reifenservice mit Einlagerung
- Berge- und Abschleppdienst

\* pro km 0,30 € für Kraftstoff und Versicherung

## KLIEGL TREPPEN

*Ihr Haus ist es wert!*

Schreinerei Kliegl GmbH

Tel.: 09498 601  
info@kliegl-treppenbau.de  
www.kliegl-treppenbau.de



## 1a autoservice Josef Hartkopf

Wir machen dass es fährt

Saxbergstraße 13 a  
93161 Sinzing-Schneckenbach  
Telefon 0 94 04 / 56 34  
www.jhservice.go1a.de



Wir suchen ab sofort zur Unterstützung  
unseres Teams

**KFZ-Mechaniker/KFZ-Mechatroniker m/w**

Bewerbungen schriftlich mit Bild an  
KFZ Josef Hartkopf, Herrn Josef Hartkopf,  
Saxbergstraße 13a,  
93161 Sinzing/Schneckenbach

## Tausendschön

Hand- & Fußpflege

- Fußpflege
- Maniküre
- Gel Nagelmodellage
- Augenbrauenkorrektur



0170 / 9159179 oder 09404 / 9525640  
Melanie Krammel, Lohstädter Weg 17, 93161 Saxberg

## Unterricht

Hausbesuch möglich

neu  
Gitarre \* Bass \* Klarinette \* Saxofon  
jetzt auch von 8-88 Jahren  
keine Vorkenntnisse notwendig



## Live Musik

für alle Gelegenheiten

**Musik und Unterricht Georg Somogyi**

Am Hartfeld 8 \* 93161 Sinzing-Viehhausen \* Telefon 09404/5808  
www.somogyi-ge.org - georg.somogyi@t-online.de



## Beschlüsse der Gemeinderatsitzung am 24.07.2019

Herr Peter Held rückt als Listennachfolger der SPD für das im Juni 2019 ausgeschiedene Gemeinderatsmitglied Herrn Johann Dechand nach und wurde vereidigt.

- a) Der Gemeinderat bestellt Herrn Peter Held als Mitglied in den Kultur- und Sozialausschuss.
- b) Der Gemeinderat bestellt Herrn Peter Held als Stellvertreter in den Finanz- und Personalausschuss.
- c) Der Gemeinderat beruft und entsendet Herrn Alois Renner als Verbandsrat in die Verbandsversammlung des Zweckverbandes zur Wasserversorgung der Viehhausen Bergmattinger Gruppe.

### Freiflächen-Photovoltaikanlage

#### **Vorentwurf des Deckblattes Nr. 5 „Sonnenenergienutzung Sinzing – Osterberg“ zur Änderung des Flächennutzungsplanes sowie zur Aufstellung eines Bebauungsplanes**

- Der Gemeinderat nimmt Kenntnis von der frühzeitigen Bürgerbeteiligung nach § 3 Abs. 1 BauGB und der Beteiligung der Träger öffentlicher Belange nach § 4 Abs. 1 BauGB und wird zu den eingegangenen Stellungnahmen und Anregungen einen Sammelbeschluss fassen:

Grundsätzlich stehen aufgrund der eingegangenen Stellungnahmen durch die Fachstellen keine Hürden gegen die Genehmigung dieses Vorhabens entgegen. Ein Bürger aus Sinzing hat sich schriftlich gegen das Vorhaben ausgesprochen. Das beauftragte Blendgutachten hat ergeben, dass keine maßgebenden Blendwirkungen zu angrenzenden Wohn- oder Gewerbebebauungen entstehen (siehe ausführlichen Bericht zur Freiflächen-Photovoltaikanlage).

- Der Gemeinderat nimmt Kenntnis vom Anhörungsverfahren § 4 Abs. 1 BauGB und der frühzeitigen Bürgerbeteiligung nach § 3 Abs. 1 BauGB.  
Der Entwurf der 5. Deckblattänderung des Flächennutzungsplanes und Landschaftsplanes „Sonnenenergienutzung Sinzing – Osterberg“ in der Fassung vom 24.07.2019 wird mit den festgelegten Änderungen gebilligt.  
Der Entwurf der 5. Deckblattänderung des Flächennutzungsplanes und Landschaftsplanes „Sonnenenergienutzung Sinzing – Osterberg“ in der Fassung vom 24.07.2019 und die Begründung sind nach § 3 Abs. 2 BauGB öffentlich auszulegen und die beteiligten Träger öffentlicher Belange sind von der Auslegung zu benachrichtigen.

### Breitbandausbau

Der Gemeinderat beschließt, den Auftrag für die Verbesserung der Breitbandversorgung für die noch unterversorgten Ortsteile Bergmattung und Saxberg im FTTC-Verfahren (Glasfaseranschluss an den nächsten Kabelverzweiger) sowie für Unteralling und das Walderlebniszentrum in FFTH-Verfahren (direkter Glasfaseranschluss) vorbehaltlich eines positiven Förderbescheides der Bezirksregierung aufgrund des vorliegenden Gesamtangebots an die Telekom Deutschland GmbH zum Angebotspreis von 366.221 € zu vergeben.

Außerdem wurde dem Gemeinderat der Masterplan zur Konzeption eines Leerrohrnetzes für die Breitbanderschließung im Rahmen der zukünftigen Straßenausbaumaßnahmen vorgestellt.

### Überörtliche Prüfung der Jahresrechnungen 2010 - 2014

Der Gemeinderat nimmt Kenntnis von der überörtlichen Rechnungsprüfung durch den Bayerischen Kommunalen Prüfungsverband (BKPV) für die Jahre 2010 – 2014 sowie von den durch die Gemeindeverwaltung vorgelegten Stellungnahmen. In der Zusammenfassung des Prüfungsergebnisses werden der Gemeinde geordnete finanzielle Verhältnisse und eine geordnete Kassenlage bescheinigt. Der Haushaltsausgleich wurde in den Berichtsjahren erreicht.

Die Ergebnisrechnungen schlossen in den Berichtsjahren mit einem Jahresüberschuss, der in den Jahren 2012 und 2014 über dem Planansatz lag. In den Finanzrechnungen konnten in allen Berichtsjahren gegenüber den Haushaltsansätzen höhere Finanzmittelüberschüsse bzw. niedrigere Finanzmittel-fehlbeiträge erzielt werden.

Das Eigenkapital stieg um rd. 3,3 Mio. € auf rund 23,1 Mio. €. Der Schuldenstand ist im Berichtszeitraum um 828T € auf 2,3 Mio. € zurückgegangen.

### Kommunalunternehmen für Verwaltung und Beteiligung der Gemeinde Sinzing

#### – Anstalt des öffentlichen Rechts

Das Kommunalunternehmen für Verwaltung und Beteiligung der Gemeinde Sinzing - Anstalt des öffentlichen Rechts soll auf Vorschlag der Gemeindeverwaltung mit Wirkung zum 31.12.2019 aufgelöst werden. Die wahrgenommenen Aufgaben der Abwasserbeseitigung sollten zukünftig von der Gemeinde Sinzing als Regiebetrieb fortgeführt werden.

Der Gemeinderat stimmte dem Vorschlag vorerst nicht zu, da weitere Informationen gewünscht werden. Mit der Thematik soll sich nochmal der Verwaltungsrat eingehend befassen.

### Betriebskostenabrechnung 2018

Der Gemeinderat nimmt die Betriebskostenabrechnung für folgende Einrichtungen zur Kenntnis.

**Kindergartens St. Marien Viehhausen** >> Defizit von 31.596,40 €

Das Defizit wird mit dem Überschuss der Vorjahre (Stand: 82.304,04 €) verrechnet.

**Kinderhauses St. Markus Sinzing** >> Defizit von 12.474,23 €  
Es handelt sich dabei um die erste vollständige Abrechnung nach Betriebsaufnahme im September 2017. Aussagekräftige Vergleichszahlen mit dem Vorjahr liegen deshalb noch nicht vor.

### Bekanntgaben

Herr Erster Bürgermeister Patrick Grossmann gibt bekannt, dass dies die letzte Gemeinderatsitzung im Feuerwehrhaus war und zukünftig die Sitzungen im neuen Sitzungssaal stattfinden werden.





Herr Erster Bürgermeister Patrick Grossmann gibt bekannt, dass er von Herrn Faltermeier darüber informiert wurde, dass es auf der Fl.Nr. 1322/0 der Gemarkung Viehhausen einen neuen Holzlagerplatz gibt. Zuständig ist hierfür die WBV.

Herr Erster Bürgermeister Patrick Grossmann gibt bekannt, dass das Bay. Verwaltungsgericht Regensburg mit Beschluss vom 22.07.2019 die aufschiebende Wirkung der Klage gegen den Genehmigungsbescheid des Landratsamtes zum Windpark aufgrund einer Klage durch den Verein für Landschaftspflege und Artenschutz in Bayern e.V. wiederhergestellt hat. Damit herrscht vorerst Baustopp für die Errichtung der drei Windkraftanlagen.

## Beschlüsse des Grundstücks-, Bau- und Umweltausschusses vom 17. Juli 2019:

- ✓ Die Tiefbauarbeiten zur Errichtung der zweiten Containeranlage für den Kinderhort des Bayerischen Roten Kreuzes zur Auftragsvergabe der Erdarbeiten wurden beschränkt ausgeschrieben. Der Grundstücks-, Bau- und Umweltausschuss beschließt, dass der Auftrag zur Durchführung der Tiefbauarbeiten an die Fa. Geser aus Mintraching zum Angebotspreis in Höhe von 71.915,85 € erteilt wird.
- ✓ Umrüstung der bestehenden Straßenlampen im zweiten Bauabschnitt der Bahnhofstraße auf LED-Leuchtmittel. Die Verbesserung des Ausleuchtungseffekts ist jedoch im Verhältnis zu den Kosten zu gering. Der Ausbau des zweiten Bauabschnitts der Bahnhofstraße und somit die Errichtung einer neuen Beleuchtung erfolgt deutlich vor Ablauf der Amortisationszeit. Der wirtschaftliche Effekt fällt somit weg. Der Abschnitt wird mittelfristig, d.h. in 5 bis 10 Jahren ausgebaut und erhält dann eine adäquate Beleuchtung. Daher beschließt der Grundstücks-, Bau- und Umweltausschuss, die Rewag mit der Aufrüstung der neun Lampen in der Bahnhofstraße zum Angebotspreis in Höhe von 5.248,44 € nicht zu beauftragen.
- ✓ Der Anstrich an Holzfenster in der Grundschule Viehhausen und der Mehrzweckhalle Viehhausen sowie im Friseursalon Eilsbrunn sind dringend renovierungsbedürftig und soll in den Ferien 2019 erneuert werden. Es wurden Malerfirmen aus der Umgebung angefragt. Das Aufmaß erfolgte durch eine Baustellenbesichtigung und Bestandsaufnahme. Der Grundstücks-, Bau- und Umweltausschuss beschließt, den Auftrag für den Außenanstrich an Holzfenstern in der Mehrzweckhalle Viehhausen und der Grundschule Viehhausen, sowie der Eingangstüre Friseursalon Eilsbrunn an den Malerbetrieb Gaul aus Eilsbrunn zu einem Bruttopreis von 20.934,84 € zu vergeben.
- ✓ Die Gemeindeverwaltung weitet die zulässige Höchstgeschwindigkeit von 30 km/h in der Bruckdorfer Straße bis zur Einmündung Waldstraße aus.
- ✓ Bürgerantrag zur Ausweisung eines einseitigen Halteverbotes in der Laberstraße – vom Kirchplatz bis zur Bahnunterführung: Die Gemeindeverwaltung ordnet kein einseitiges, eingeschränktes Parkverbot für Sonn- und Feiertage an.

**Der beschließende Grundstücks-, Bau- und Umweltausschuss behandelt folgende Bauvorhaben und erteilt das gemeindliche Einvernehmen:**

### Bauantrag

„Neubau eines Einfamilienhauses mit Einliegerwohnung, Doppelgarage und Stellplatz“, Fl.-Nr. 344, Gemarkung Sinzing; „Bergstr. 4“

### Bauvoranfrage

„drei Bebauungsvarianten: Variante 3. Einfamilienhaus mit Grundstücksteilung“; Fl.-Nr.: 479/24, Gemarkung Sinzing; „Bahnweg 10a“

### Bauvoranfrage

„Neubau Einfamilienhaus“, Fl.-Nr.: 1466/4, Gemarkung Viehhausen; „Nähe Regensburger Steig“

### Bauvoranfrage

„Schaffung eines 3-Generationenhauses mit drei voneinander unabhängigen Wohneinheiten, Modernisierung des bestehenden Hauses“; Fl.-Nr.: 300/3, Gemarkung Sinzing; „Bergstr. 27“

**Der beschließende Grundstücks-, Bau- und Umweltausschuss behandelt folgende Bauvorhaben und erteilt das gemeindliche Einvernehmen nicht:**

### Bauvoranfrage

„drei Bebauungsvarianten: Variante 1. Neubau Doppelhaus E+D“; Fl.-Nr.: 479/24, Gemarkung Sinzing; „Bahnweg 10a“

### Bauvoranfrage

„drei Bebauungsvarianten: Variante 2. Neubau Zweifamilienhaus E+D“; Fl.-Nr.: 479/24, Gemarkung Sinzing; „Bahnweg 10a“

**Bekanntgabe der „als Angelegenheit der laufenden Verwaltung“ behandelten Bauvorhaben:**

### Bauantrag

„Neuerrichtung eines Carports über den bestehenden Parkplätzen“; Fl.-Nr.: 336, Gemarkung Sinzing; „Eichenstr. 7“

### Bauantrag

„Anbau einer Überdachung über einem Teil der bestehenden Terrasse“; Fl.-Nr.: 172/9, Gemarkung Viehhausen; „Am Katzenbichel 18“

**Bekanntgabe der im Genehmigungsverfahren behandelten Bauvorhaben:**

### Bauantrag

„Neubau eines Geschäftshauses in Viehhausen“; Fl.-Nr.: 447/2, ehemals Teilfläche Fl.-Nr. 447/5, Gemarkung Viehhausen; „Am Kühlen Kasten 8“



**Autohaus Praller**  
Deuerling • [www.praller.de](http://www.praller.de)

REGENSBURGER STR. 35  
93180 DEUERLING  
TEL. 09498 9404-0  
FAX 09498 9404-30



SEIT ÜBER 60 JAHREN  
IHR **BMW-PARTNER** IM  
LANDKREIS **REGENSBURG**

**ÖFFNUNGSZEITEN**

VERKAUF: MO - FR 7:30 - 18:00 UHR | SA 9:00 - 13:00 UHR  
SERVICE: MO - FR 7:30 - 17:00 UHR

NEU- UND GEBRAUCHTWAGEN • LEASING/FINANZIERUNG • BMW-SERVICE • TEILE&ZUBEHÖR

# WUSSTEN SIE SCHON?

## AB SOFORT BEI UNS: HAUSGERÄTE-VERKAUF SOWIE REPARATUR - EGAL WO GEKAUFT!

Wir reparieren jedes Elektrogerät, auch  
Kaffeefullautomaten in unserer eigenen Werkstatt.

**WEITERHIN HABEN WIR NATÜRLICH UNSER  
BEWÄHRTES SORTIMENT FÜR TV, HIFI, SAT  
UND DVD FÜR SIE.**

**FACHBERATUNG UND KUNDENDIENST**



# EURONICS

# Hammedinger

Hammedinger Radio-Fernseh-Video GmbH | T 0941 920740 | Erzb.-Buchberger-Allee 12 | Regensburg



## Beschlüsse des Grundstücks-, Bau- und Umweltausschusses vom 18. August 2019:

Der bereits seit mehreren Jahren laufende Vertrag zur Durchführung des Winterdienstes in Eilsbrunn, Riegling und Kleinprüfening mit dem Maschinenring Ostbayern wurde zum Ende des Winters 2018/ 2019 nicht verlängert. Aufgrund des deutlich gewachsenen Straßennetzes in Sinzing, von eventuellen Änderungen der Strecken und der langen Laufzeit ist eine erneute Ausschreibung notwendig. Zur Abwägung steht die Variante A, zweite Externe Tour oder Variante B, Aufrüstung des Ladog G129 als zusätzliches Fahrzeug für den Winterdienst. Der Grundstücks- und Bauausschuss beschließt der Variante B den Vorzug zu geben, die bisherige externe Tour neu auszuschreiben und einen Streuautomaten und ein Schneeschild gemäß der beiliegenden Kostenberechnung zu kaufen.

**Der beschließende Grundstücks-, Bau- und Umweltausschuss behandelt folgende Bauvorhaben und erteilt das gemeindliche Einvernehmen:**

### Bauvoranfrage

Neubau eines Discounters mit Ergänzungsladen;  
Fl.-Nr.: 561/6+11, TF 561/7, TF 560/1 + 563, Gemarkung Sinzing;  
„Am Reitfeld 20“

### Bauvoranfrage

Neubau Einfamilienhaus E+D mit Einliegerwohnung, Doppelgarage und Stellplatz;  
Fl.-Nr.: 479/24, Gemarkung Sinzing;  
„Bahnweg 10a“

**Bekanntgabe der „als Angelegenheit der laufenden Verwaltung“ behandelten Bauvorhaben:**

### Bauantrag

Anbau einer Garage mit Terrasse an ein bestehendes Gebäude;  
Fl.-Nr.: 139/5, Gemarkung Eilsbrunn  
„Schulterbreitenstr. 2“

### Isolierte Befreiung

Anbringung eines Sichtschutzes;  
Fl.-Nr.: 173/3, Gemarkung Viehhausen  
„Am Katzenbichel 6“

### Bauantrag

Neubau eines Wintergartens;  
Fl.-Nr.: 291/4, Gemarkung Kleinprüfening  
„Ziegelschlagweg 11“

### Bauantrag

Anbau Eingangs- und Terrassenüberdachung;  
Fl.-Nr.: 171/37, Gemarkung Sinzing  
„Enzianstr. 4“

### Tektur

Sanierung eines Einfamilienhauses mit Einliegerwohnung. Nutzungsänderung einer Schwimmhalle in Wohnen mit Aufstockung und Anbau einer Doppelgarage;  
Fl.-Nr.: 411/2, Gemarkung Sinzing  
„Westendstr. 21“

**Bekanntgabe der im Genehmigungsverfahren behandelten Bauvorhaben:**

### Bauantrag

Neubau einer Wohn- und Gewerbeanlage;  
Fl.-Nr.: 354, Gemarkung Sinzing  
„Bruckdorfer Straße“

# Josef Leichtl

**Heizung • Sanitär • Solaranlagen**

Tel.: 094 04 / 17 83  
Fax 094 04 / 22 82

Dorfstr. 1  
Reichenstetten  
93161 Sinzing





## Bekanntmachung

### Jahresabschluss des Kommunalunternehmens für Verwaltung und Beteiligung der Gemeinde Sinzing – Anstalt des öffentlichen Rechts zum 31.12.2018

Der Jahresabschluss des Kommunalunternehmens für Verwaltung und Beteiligung der Gemeinde Sinzing – Anstalt des öffentlichen Rechts zum 31.12.2018 wird hiermit bekanntgegeben.

Der Jahresabschluss wurde in der Verwaltungsratssitzung vom 26.06.2019 festgestellt. Der Gemeinderat hat in der Sitzung vom 26.06.2019 davon Kenntnis genommen.

Der Bestätigungsvermerk des Abschlussprüfers (BHS Treuhand GmbH) wurde am 28.05.2019 erteilt. Der ausgewiesene Jahresüberschuss in Höhe von 23.045,48 € wird auf neue Rechnung vorgetragen. Ergebnisvortrag und Jahresüberschuss ergeben zusammen einen Gewinnvortrag von +206.747,03 €.

Der Jahresabschluss und der Lagebericht kann im Geschäftssitz des Kommunalunternehmens (Rathaus), Fahrenweg 4, 93161 Sinzing, 1. OG, in der Zeit vom 07.08.2019 bis einschließlich 06.09.2019 eingesehen werden (gem. § 27 (3) Kommunalunternehmensverordnung).

Die Bekanntmachung kann auch unter [www.sinzing.de](http://www.sinzing.de) eingesehen werden.

## Gewinn- und Verlustrechnung vom 01.01.2018 bis 31.12.2018

Kommunalunternehmen für Verwaltung und Beteiligung der Gemeinde Sinzing, Fahrenweg 4, 93161 Sinzing

	Geschäftsjahr 2018		Vorjahr 2017
	EUR	EUR	EUR
1. Umsatzerlöse		1.673.235,26	1.624.937,42
2. Sonstige betrieblichen Erträge		166.998,00	159.402,38
3. Aufwendungen für bezogene Leistungen		164.005,65	151.335,24
4. Personalaufwand			
a) Löhne und Gehälter	164.472,53		152.699,51
b) soziale Abgaben und Aufwendungen für Altersversorgung und für Unterstützung	48.293,51	212.766,04	42.247,55
5. Abschreibungen			
a) Abschreibungen auf immaterielle Vermögensgegenstände des Anlagevermögens und Sachanlagen		767.936,86	750.805,78
6. sonstige betriebliche Aufwendungen		570.069,76	529.108,76
7. sonstige Zinsen und ähnliche Erträge		0,00	2,50
8. Zinsen und ähnliche Aufwendungen		101.862,47	109.654,41
<b>9. Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit</b>		<b>23.592,48</b>	<b>48.491,05</b>
10. Sonstige Steuern		547,00	546,00
<b>11. Jahresüberschuss</b>		<b>23.045,48</b>	<b>47.945,05</b>

# Bilanz zum 31.12.2018

Kommunalunternehmen für Verwaltung und Beteiligung der Gemeinde Sinzing, Föhrenweg 4, 93161 Sinzing



## AKTIVA

	Geschäftsjahr 2018	Vorjahr 2017
	EUR	EUR
A. Anlagevermögen		
<b>I. Immaterielle Vermögensgegenstände</b>		
1. entgeltlich erworbene Konzessionen, gewerbliche Schutzrechte und ähnliche Rechte und Werte sowie Lizenzen an solchen Rechten und Werten		
<b>II. Sachanlagen</b>	13.278,00	15.445,00
1. Grundstücke und grundstücksgleiche Rechte mit Geschäfts-, Betriebs- und anderen Baulen	3.641.518,83	3.792.632,32
2. Anlagen der Abwassersammlung	14.313.150,00	14.648.396,00
3. technische Anlagen und Maschinen	591.682,00	537.495,00
4. Betriebs- und Geschäftsausstattung	62.241,50	36.854,50
5. geleistete Anzahlungen und Anlagen im Bau	407.925,58	37.741,61
B. Umlaufvermögen	19.016.517,91	1.000,00
<b>I. Vorräte</b>	1.000,00	1.000,00
1. Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe		
<b>II. Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände</b>		
1. Forderungen aus Lieferungen und Leistungen oder sonstige Verbindlichkeiten	2.931,66	3.069,68
2. Forderung an die Gemeinde oder andere Eigenbetriebe	87.703,51	77.729,85
3. Sonstige Vermögensgegenstände	8.499,51	170,33
<b>III. Kassenbestand, Bundesbankguthaben, Guthaben bei Kreditinstituten und Schecks</b>	127.188,57	489.432,37

## AKTIVA

	Geschäftsjahr 2018	Vorjahr 2017
	EUR	EUR
C. Rechnungsabgrenzungsposten	9.688,18	13.314,59
<b>Summe A K T I V A</b>	<b>19.266.807,34</b>	<b>19.653.281,25</b>

## PASSIVA

	Geschäftsjahr 2018	Vorjahr 2017
	EUR	EUR
A. Gezeichnetes Kapital		
<b>I. Gezeichnetes Kapital/Stammkapital</b>	1.000.000,00	1.000.000,00
<b>II. Kapitalrücklage</b>	1.505.944,07	1.505.944,07
<b>III. Gewinnvortrag</b>	183.701,55	135.756,50
<b>IV. Jahresüberschuss</b>	23.045,48	47.945,05
<b>2.712.691,10</b>	<b>2.712.691,10</b>	<b>13.212.863,00</b>
B. Sonderposten mit Rücklageanteil	13.108.310,00	900.530,00
C. Rückstellungen	859.390,00	2.566.869,77
1. sonstige Rückstellungen		
D. Verbindlichkeiten		
1. Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten	2.360.859,49	280.637,22
2. Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	155.548,85	68.391,38
3. Verbindlichkeiten gegenüber der Gemeinde und anderen Eigenbetrieben	68.391,38	1.616,52
4. Sonstige Verbindlichkeiten	2.586.416,24	2.735,64
- davon aus Steuern (GJ 66,65 / VJ 65,67)		

# Bilanz zum 31.12.2018

Kommunalunternehmen für Verwaltung und Beteiligung der Gemeinde Sinzing, Föhrenweg 4, 93161 Sinzing

## PASSIVA

	Geschäftsjahr 2018	Vorjahr 2017
	EUR	EUR
<b>Summe P A S S I V A</b>	<b>19.266.807,34</b>	<b>19.653.281,25</b>



# Gemeindliche Öffnungszeiten:

## Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Montag, Dienstag, Mittwoch, Freitag	07:30—12:00 Uhr
Dienstag	14:00—17:00 Uhr
Donnerstag	14:00—18:00 Uhr

**Tel: ( 0941) 3 96 02-0 Fax: 0941/ 3 96 02-99**

Internetseite der Gemeinde unter: **www.sinzing.de**

E-Mail-Adresse: **gemeinde@sinzing.de**

## Wertstoffhof Sinzing...

Bahnhofstraße, 93161 Sinzing

### Öffnungszeiten:

Dienstag: 09.00 – 12.00 Uhr

Freitag: 13.00 – 17.00 Uhr (April bis Oktober 13.00 bis 18.00 Uhr)

Samstag: 09.00 – 14.00 Uhr

**Grüngut-Ablage-Platz:** täglich zwischen 08.00 und 20.00 Uhr

**NICHT:** an Sonn- und Feiertagen, sowie zwischen 20.00 und 08.00 Uhr (nachts)!

## Jugendtreff

Fährenweg 9, 93161 Sinzing

### Öffnungszeiten:

Jugendtreff: Montag, 16:00 bis 20:00 Uhr

Kindertreff: Donnerstag, 15:00 bis 18:00 Uhr

## Baumschnittplatz Kohlstadt - Öffnungszeiten:

Geöffnet zwischen Februar und Dezember

jeden 1. Samstag im Monat von 13.00 bis 17.00 Uhr

## Impressum:

Mitteilungsblatt der Gemeinde Sinzing.

Das Mitteilungsblatt erscheint zweimonatlich, jeweils am ersten Wochenende im Februar, April, Juni, August, Oktober, Dezember und wird, **soweit dies möglich ist**, jedem Haushalt der Gemeinde Sinzing zugestellt.

Das Blatt liegt außerdem in der Gemeindeverwaltung zur Selbstabholung auf und kann über die Homepage ([www.sinzing.de](http://www.sinzing.de)) der Gemeinde Sinzing als PDF-Datei bezogen werden.

Herausgeber: Gemeinde Sinzing, Fährenweg 4, 93161 Sinzing ☎ 0941/39602-0

Verantwortlich für den amtlichen Teil: Der Erste Bürgermeister der Gemeinde Sinzing

Redaktion für den amtlichen Teil: Ulrike Hartmann, Gemeinde Sinzing, ☎ 0941/39602- 45

Auflage: 3550 Stück

Anzeigen, Satz und Druck: Studio Druck, Margaretenstraße 14, 93161 Sinzing

[info@studio-druck.com](mailto:info@studio-druck.com), 0941/24580

Fotos: S. Hanke, E. Gröschl D. Waeber, G. Pilz, fotolia.de und Archiv Gemeinde

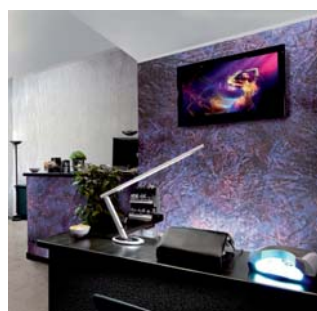


# GAUL *Malerbetrieb*



93161 Eilsbrunn  
Röhl-Bräu-Straße 5  
Telefon 0 94 04/83 84  
Telefax 0 94 04/51 26  
info@gaul-malerbetrieb.de  
www.gaul-malerbetrieb.de

Meisterhafte Ausführung  
sämtlicher Malerarbeiten  
Dekorative Maltechniken  
Gerüstbau  
Vollwärmeschutz  
Fassadenanstrich



## Reinhold Wagner

Personenbeförderung mit Kleinbus • Mietwagen • Taxi  
Chauffeur- und Shuttledienste aller Art  
Rollstuhl- und Behindertenfahrten

Reisebus 19 Personen Kleinbus 8 Personen Taxi 4 Personen  
Chauffeurdienste aller Art ~ Sonderfahrten ~ Ausflugsfahrten

### Wir fahren für Sie und Ihre Gäste

Alle Fahrten werden übernommen für  
Firmen ~ Betriebe ~ Vereine ~ Hotel ~ Gruppen

Kindergarten ~ Schule ~ Familienfeiern

Flughafen- ~ Bahnhof- ~ Hoteltransfer

Fahrrad- und Gepäcktransport

**0170 – 18 90 133**

Büro 09404 – 3808 ~ Fax 09404 – 642849

E-Mail: wr-personenbefoerderung@freenet.de

Reinhold Wagner, 93161 Sinzing/Regensburg, Rosenbuschstr. 2

## Flötchen

Alles Gute für Hund & Katz

### Wir führen die Marken:

B.A.R.F, Belcando, Mastercraft, JR Farm, Animonda, Grana-  
tapet, Mac's, Anny'x, Leonardo, Hunde und Katzensgenuss,  
Qchefs...u.v.m. und viele Accessoires für Ihre Lieblinge

### Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Unsere Öffnungszeiten: Mo., Di., Do. und Fr. 8.30 - 12.30 /  
14.00 - 18.00 Uhr, Sa. 8.30 - 12.30 Uhr

Bruckdorferstr. 11 • 93161 Sinzing • 0941 / 381 064 03



## Bürgerversammlungen 2018:

Gemäß Art. 18 GO finden die Bürgerversammlungen 2019 in folgenden Ortsteilen statt:

<b>Sinzing:</b>	<b>Dienstag, 05. November 2019</b> <b>Gaststätte Schwarze Laber</b>
<b>Kleinprüfening:</b>	<b>Donnerstag, 07. November 2019</b> <b>Gaststätte Haubner</b>
<b>Eilsbrunn:</b>	<b>Dienstag, 12. November 2019</b> <b>Gaststätte Erber</b>
<b>Saxberg:</b>	<b>Donnerstag, 14. November 2019</b> <b>Gaststätte Stang</b>
<b>Viehhausen:</b>	<b>Dienstag, 19. November 2019</b> <b>Gaststätte Schwindl</b>

**Beginn der Versammlungen jeweils um 19.30 Uhr.**

### **Tagesordnung:**

1. Bericht über das abgelaufene Kalenderjahr
2. Ausblick auf 2020
3. Wünsche und Anträge

Die Bürgerschaft wird zur Teilnahme eingeladen.

# Holz Weinzierl GmbH & Co. KG

## SINZING · SCHÖNHEIDE · VELBURG

Bruckdorfer Straße 20 ♦ 93161 Sinzing  
Tel.: 0941/30769-0 ♦ Fax: 0941/30769-29  
[www.holz-weinzierl.de](http://www.holz-weinzierl.de)  
[info@holz-weinzierl.de](mailto:info@holz-weinzierl.de)

**Kisten- und Palettenfertigung**  
**Verpackungsdienstleistung**



## Aufruf im Mitteilungsblatt

### Ehrung beim Neujahrsempfang

Jedes Jahr werden im Rahmen des Neujahrsempfanges Bürgerinnen und Bürger aus der Gemeinde Sinzing für herausragende Leistungen geehrt. Dazu zählen schulische Leistungen oder Sportler, die einen besonderen Titel (z.B. Bayerischer Meister) erringen konnten.

Falls Sie selbst solche Leistungen erbracht haben oder jemanden wissen, der für eine Ehrung in Frage kommt, bitten wir Sie um Meldung im Rathaus bei Frau Launicke-Schmiedel (Tel. 0941 39602-12 oder E-Mail: vorzimmer@sinzing.de) bis spätestens 31.10.2019.

## Online Bürgerserviceportal der Gemeinde Sinzing

Mit dem Online-Bürgerserviceportal der Gemeinde Sinzing können Sie folgende Amtsgänge bereits jetzt einfach und bequem von zu Hause aus erledigen:



- Beantragung einer Meldebestätigung
- Ausweis – Statusabfrage
- Einrichtung von Übermittlungssperren
- Anzeige eines Umzugs innerhalb der Gemeinde
- Voranzeige einer Anmeldung
- Briefwahlbeantragung bei Wahlen
- Abgabe der Wohnungsgeberbestätigung
- Abmeldung ins Ausland
- Bürgerauskunft (Auskunft aus dem Melderegister)
- Beantragung einer Geburts-, Ehe-, Lebenspartnerschafts- oder Sterbeurkunde
- oder einer beglaubigten Abschrift des jeweiligen Registers

Die meisten dieser Dienstleistungen können Sie ohne vorherige Registrierung benutzen. Einige davon benötigen jedoch zur Nutzung ein sogenanntes Bürgerkontos, welches von Ihnen dann einmalig auf der Internetseite angelegt werden muss. Alternativ funktioniert auch die Anmeldung mit der Online-Ausweisfunktion des neuen Personalausweises.

Als Bezahlungsmöglichkeit stehen im Online-Bürgerserviceportal der Gemeinde Sinzing derzeit nur „giropay“ oder „paydirekt“ zur Verfügung. Diese Zahlungsmöglichkeit werden jedoch von vielen Banken unterstützt (z.B. Sparkasse Regensburg).

Das Online-Bürgerserviceportal steht Ihnen auf unserer Internetseite [www.sinzing.de](http://www.sinzing.de) unter der Rubrik „Rathaus“ 24 Stunden am Tag zur Verfügung (oder direkt unter [www.sinzing.de/rathaus/buergerservice-portal](http://www.sinzing.de/rathaus/buergerservice-portal)).

Sparen Sie Zeit und Geld – keine Wartezeiten und Fahrtkosten mehr – und nutzen unseren Online-Service!

Gemeindeverwaltung, Bürgerservice  
E-Mail: [meldeamt@sinzing.de](mailto:meldeamt@sinzing.de)

## Kindergarten der Evangelischen Gemeinde, Bruckdorfer Straße 3 in Sinzing

### Zwischenbericht September 2019

Die Fertigstellung des Kinderhauses und dem Gemeindesaal der Ev.-Lutherischen Kirchengemeinde St. Markus Sinzing ist auf der Zielgerade und der Einzugstermin am 02.09.2019 der Kindergartenkinder konnte dank den fleißigen Planern und Bauleitern eingehalten werden. Im Bereich des Gemeindesaales und in den Kellerräumen müssen noch einige Restarbeiten ausgeführt werden, jedoch handelt es sich um Kleinigkeiten, die bald erledigt sind.

Nun gilt es, die Fertigstellung der Außenanlagen mit Gartenbegrünung voranzutreiben. Es sind noch die Zaunanlagen, das Gartengrün und die Spielflächen für die Kinder sowie der Eingangsbereich herzustellen.

Die Kinder freuen sich nun über ihr neues und modernes Spielparadies!



Georg Rosenmeier

## WLAN-Hotspot jetzt auch im Rathaus Sinzing verfügbar!



Nachdem bereits letztes Jahr im Jugend- und Kulturhaus Sinzing, sowie in dessen Außenbereich und im Gemeindehaus Eilsbrunn für die Öffentlichkeit WLAN-Hotspots eingerichtet wurden, ist jetzt auch im Rathaus Sinzing ein WLAN-Hotspot verfügbar. Allen Besuchern des Rathauses steht damit ab sofort kostenloses Internet zur Verfügung.

Über diese WLAN-Hotspots ist es möglich, mit allen Geräten (Handys, Tablets, Laptops, PCs etc., welche über WLAN verfügen, anonym und ohne Volumen- und Zeitbegrenzung im Internet zu surfen. Der Zugang ist völlig frei, ein Passwort wird nicht benötigt. Ein Jugendschutzfilter unterbindet den Zugriff auf jugendgefährdende Inhalte.

Die Errichtung der WLAN-Hotspots wurde vom Freistaat Bayern gefördert (sogenanntes BayernWLAN). Betreiber der WLAN-Hotspots ist Vodafone.

### Wie funktioniert es?

Die WLAN-Hotspots sind unter dem Funknetznamen (SSID): @BayernWLAN verfügbar. Nach dem Verbinden mit dem Funknetz muss nur noch auf der nun angezeigten Internetseite von Vodafone den AGB's zugestimmt werden. Danach stehen alle Funktionen des WLAN-Hotspots zur Verfügung.





# Hätten Sie's gewusst ... ?

## Berufsanfänger in der gesetzlichen Rentenversicherung !



beliebige Tätigkeit ist erheblich geringer ist.

Die gesetzliche Rentenversicherung bietet für fast alle Mitglieder eine Absicherung für den Ruhestand und den Verlust der Arbeitskraft. Während über Altersrente viel diskutiert wird, spricht kaum jemand über die so genannte Erwerbsminderungsrente.

Die Was bedeutet dies für Berufsanfänger?

Erwerbsunfähig ist, wer weniger als 3 Stunden täglich eine Tätigkeit ausüben kann. Die dann bezahlte Rente beträgt zwischen 18% und 35% des letzten Bruttoeinkommens. Der erlernte oder ausgeübte Beruf spielt dabei keine Rolle. Eine Verweisung auf eine

mögliche. Auch dann, wenn das Einkommen dadurch

**Wichtig zu wissen ... Auszubildende haben in der Regel keinen Versicherungsschutz ! Um Anspruch auf diese Rente zu haben, muss man mindestens fünf Jahre Mitglied in der Rentenversicherung sein. Fällt vorher die Arbeitskraft weg, bleibt nur noch die Absicherung über Hartz IV.**

Lassen Sie sich von Experten beraten. Bei uns erhalten Sie Infos und Angebote. Sprechen Sie uns an oder kommen Sie vorbei !  
**Wir sagen Ihnen auf welche Punkte es ankommt !**



VER SICHER UNGS  
KAMMER  
BAYERN

Finanzgruppe

**WEINZIERL**  
Versicherungsbüro GmbH

Bruckdorfer Str. 7  
93161 Sinzing

Tel: 0941/39640-0  
Fax: 0941/39640-31

e-mail: [info@weinzierl-gmbh.com](mailto:info@weinzierl-gmbh.com)  
internet: [www.weinzierl-gmbh.com](http://www.weinzierl-gmbh.com)

## Freiflächen-Photovoltaikanlage in Sinzing am „Osterberg“

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung vom 24.07.2019 die Stellungnahmen der Fachstellen sowie die Stellungnahmen im Rahmen der frühzeitigen Bürgerbeteiligung behandelt. Dabei stehen keine Hürden gegen die Genehmigung dieses Vorhabens entgegen. Im Rahmen der frühzeitigen Bürgerbeteiligung hat sich ein Anlieger aus der Waldstraße gegen das Vorhaben ausgesprochen.

Die potentielle Blendwirkung der hier betrachteten PV Anlage „Sinzing“ kann gemäß des erstellten Gutachtens als „geringfügig“ klassifiziert werden. Im Vergleich zur Blendwirkung durch direktes Sonnenlicht oder durch Spiegelungen von Windschutzscheiben, Wasserflächen, Gewächshäusern o.ä. ist diese „vernachlässigbar“.

Unter Berücksichtigung von weiteren Einflussfaktoren wie z.B. Geländestruktur, lokalen Wetterbedingungen (Frühnebel, etc.) kann die Wahrscheinlichkeit für das Auftreten von Reflexion der PV Anlage als äußerst gering eingestuft werden. Eine Beeinträchtigung von Fahrzeugführern (PKW/LKW) sowie für Anwohner durch Reflexionen der geplanten PV Anlage kann mit hinreichender Wahrscheinlichkeit ausgeschlossen werden. Vor dem Hintergrund dieser Ergebnisse sind keine speziellen Sichtschutzmaßnahmen erforderlich bzw. angeraten.

Ob es an einem Immissionsort im Jahresverlauf überhaupt zur Blendung kommt, hängt von der Lage des Immissionsorts relativ zur Photovoltaikanlage ab. Dadurch lassen sich viele Immissionsorte ohne genauere Prüfung schon im Vorfeld ausklammern:

Immissionsorte

- die sich **weiter als ca. 100 m** von einer Photovoltaikanlage entfernt befinden erfahren erfahrungsgemäß nur kurzzeitige Blendwirkungen. Der nördliche Ortsrand von Sinzing liegt ca. 700 Meter entfernt von der geplanten Freiflächen-Photovoltaikanlage.
- die vornehmlich nördlich von einer Photovoltaikanlage gelegen sind, sind meist ebenfalls unproblematisch.
- die **vorwiegend südlich** von einer Photovoltaikanlage gelegen sind, brauchen nur bei Photovoltaik-Fassaden (senkrecht angeordnete Photovoltaikmodule) berücksichtigt zu werden.

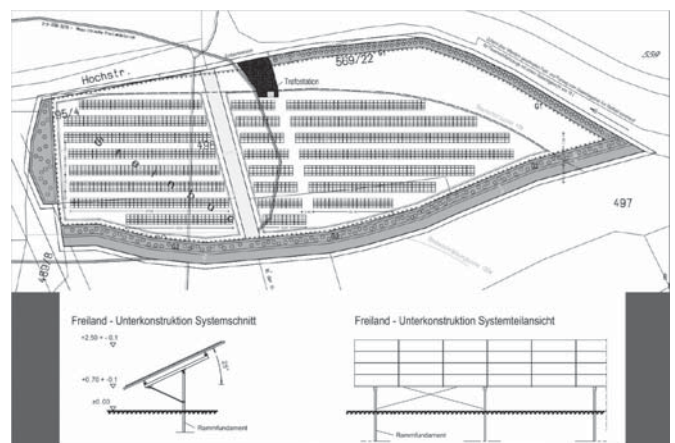
Hinsichtlich einer möglichen Blendung kritisch sind Immissionsorte, die vorwiegend westlich oder östlich einer Photovoltaikanlage liegen und nicht weiter als ca. 100 m von dieser entfernt.

Die folgende Skizze zeigt umliegende Gebäude u.a. auch südlich der PV Anlage. Aufgrund des Strahlenverlaufs gemäß Reflexionsgesetz und auch aufgrund des Geländeverlaufes können die Gebäude von potentiellen Reflexionen durch die PV Anlage nicht erreicht werden. Von der Waldstraße und auch vom Hochweg ist die PV Anlage teilweise sichtbar, aufgrund des Neigungswinkels der Module und des Einfallswinkels der Sonnenstrahlen sind Reflexionen in diesem Bereich jedoch ausgeschlossen.

Untersuchte Messpunkte:



Die Freiflächen- Photovoltaikanlage soll auf einer bebauten Fläche von ca. 10.000 m<sup>2</sup> erstellt werden und wird vor allem am südlichen Rand mit Sträuchern und Gehölzen die eine Höhe von ca. 6 – 8 Meter erreichen eingegrünt. Das Grundstück wird mit einem 2 Meter hohen Zaun eingefriedet. Zur angrenzenden Landwirtschaftlichen Fläche bleibt ein Grünstreifen in einer Breite von 4 Metern als Rasenfläche erhalten. Dieser Gehölz- und Grünstreifen mit ca. 2.200 m<sup>2</sup> dient auch als Ausgleichsfläche und muss dauerhaft erhalten bleiben. Der Grünstreifen in der Mitte muss aufgrund einer bestehenden Wasserleitung freigehalten werden. Der Kreistag hat der Herausnahme einer Fläche von ca. 3000 m<sup>2</sup> aus dem Landschaftsschutzgebiet bereits einstimmig zugestimmt. Die Photovoltaikanlage produziert voraussichtlich zwischen 800.000 und 1.000.000,00 kWh pro Jahr aus Sonnenenergie.



**Bild: Modulbelegung sowie Systemschnitt mit Höhenangaben**





## Wahlhelfer für die Kommunalwahlen 2020 gesucht!

Wahlen sind ein wichtiger Bestandteil unserer Demokratie.

In einem bevölkerungsreichen Staat wie Deutschland sind umfangreiche Arbeiten notwendig, um solche Wahlen zu organisieren, durchzuführen und Ergebnisse zu ermitteln.

Falls Sie daran interessiert sind, bei den Kommunalwahlen am 15. März 2020 Ihr Wahlrecht nicht nur aktiv auszuüben, sondern auch als Wahlhelfer Demokratie „live“ mitzuerleben, melden Sie sich bitte im Rathaus Sinzing.

Sie müssen mindestens 18 Jahre alt und selbst wahlberechtigt sein, brauchen aber keinerlei Vorkenntnisse.

Für ihren Einsatz erhalten Wahlhelfer als Entschädigung außerdem ein Erfrischungsgeld.

Gemeindeverwaltung, Zi. 0 (Bürgerbüro)  
E-Mail: meldeamt@sinzing.de  
☎ 0941 / 39602 - 42 bis 47

## Wahlen in Sinzing



ses, Franz Wandering, alle Gäste des Abends herzlich und wies dann auf die verschiedensten Veranstaltungen am Wochenende hin: vom Uferfest an der Schwarzen Laber mit unterschiedlichsten Aktionen für Kinder und auch Erwachsene, über Galeerenfahrten auf der Naab und Zillenfahrten auf der Schwarzen Laber am Samstag, bis zu einer Radtour entlang der Laber und einer Fährnfahrt mit der Prüfeninger Motorfähre auf der Donau am Sonntag. Dann wechselte er zum eigentlichen Thema des Abends, der Ausstellung „Leben an drei Flüssen“.

Um dieses Thema von diversen Seiten zu beleuchten, waren fünf Referenten eingeladen worden.

Als Erster berichtete Rainer Gombert, ein ehemaliger Richter, über seine Studien aus alten Gerichtsakten. Die Quintessenz waren kleine und originelle Geschichten zu gerichtsmäßigen Vorgängen auf den Fähren im Sinzinger Bereich. Der zweite Referent war Norbert Voigt, der den Zuhörern den Beruf des „Wasserbauers“ näher brachte. Sein Sohn Ludwig erlernt aktuell diesen Beruf. Weiter ging es mit Herrn Raimund Schoberer vom BUND Naturschutz, der das Inselprojekt auf der Naabinsel nahe Mariaort erläuterte. Prof. Andreas Bresinsky berichtete im vierten Vortrag über die botanische Artenvielfalt im Raum Sinzing um 1790 und in der heutigen Zeit. Den Abschluss der Vorträge bildete Dr. Urmann vom Schifffahrtsmuseum Regensburg mit interessanten Informationen zur Prüfeninger Fähre von gestern und heute.

Zum Dank für ihre Bemühungen wurde jedem Referenten eine Weinflasche überreicht, welche vom AK Kultur mit einem eigens für die 3-Flüsse-Veranstaltung gefertigten Label versehen war.

## Die Bilanz zum Projekt des AK Kultur „Sinzing - Leben am Fluss“ fällt sehr positiv aus!

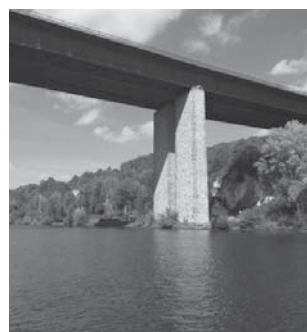


Am Freitag, dem 13.09.2019, waren es ca. 90 Gäste, die das Veranstaltungsteam zur Ausstellung und den Vorträgen zum Thema „Leben an drei Flüssen“ begrüßen durfte.

Gegen 18:15 h eröffnete Bürgermeister Patrick Grossmann im neuen Sitzungssaal die Ausstellung „Leben an drei Flüssen“ im Rahmen eines Projekts des AK Kultur. Vor ca. 90 (!) Gästen bedankte er sich bei den drei Sprechern des Arbeitskreises

Franz Wandering, Egon Gröschl und Dr. Manfred Kunz für die Planung und Umsetzung des Projekts „Sinzing - Leben am Fluss“. Ebenfalls Dank richtete er an Alois Renner und Hans Ziegler, welche im erweiterten Projektteam wertvolle Arbeit leisteten und ließ auch den Namen Prof. Andreas Bresinsky nicht unerwähnt, da dieser Ende des Jahres 2018 der initiative Ideengeber für das Thema war.

Anschließend begrüßte der erste Sprecher des Arbeitskrei-



Den Rest des Abends durften die Besucher damit verbringen, die Ausstellung zu besichtigen. AK-Sprecher Egon Gröschl trug mit ca. 220 Fotos, aufgenommen in den letzten hundert Jahren und ausgedruckt im DIN A4 Format dazu bei, die verschiedensten Aspekte des Lebens an drei Flüssen aufzuzeigen. Ergänzt wurde die Ausstellung durch Bildmaterial von Alois Renner und Bilder von Sieglinde

Nagy, Ulrich Hartig und Hans Ziegler. Eine Flussfahrt auf der Donau bis hin zum Schwarzen Meer wurde von Frau Renate Christin auf zwei Videobildschirmen präsentiert.

Ein weiteres Highlight waren die Schiffsmodelle, welche vom Schifffahrtsmuseum Regensburg zur Verfügung gestellt wurden.

Berichte zu den weiteren Veranstaltungen am Samstag und Sonntag werden dann in der nächsten Ausgabe des Gemeindeblatts präsentiert. (Dr. Manfred Kunz)







## Generationenwechsel in der Kämmererei

Der Generationenwechsel in der Gemeindeverwaltung schreitet voran. Am 01.08.2019 begann Herr Christoph Jungwirth seine Einarbeitungsphase als neuer Kämmerer in der Finanzverwaltung, denn ab Mitte 2020 geht der bisherige Finanzchef in seinen wohlverdienten Ruhestand. Somit hat sein Nachfolger ein Jahr Zeit, um sich in die Amtsgeschäfte, wie z. B. dem Erstellen eines Haushaltsplanes, einzuarbeiten. Dabei kann er von dem Erfahrungsschatz des bisherigen Kämmerers profitieren.



Foto: Launicke-Schmiedel

Herr Fleischmann wurde im Jahr 1992 zum Kämmerer der Gemeinde Sinzing berufen. In dieser Funktion hat er nun seit 27 Jahren die Verantwortung über die Finanzen der Gemeinde inne.

Herr Jungwirth wurde nach einer Stellenausschreibung vom Gemeinderat einstimmig als Nachfolger bestellt.

Herr Jungwirth begann seine Laufbahn im öffentlichen Dienst im Jahr 2008 mit der zweijährigen Ausbildung in der 2. Qualifikationsebene (ehemals mittlerer Dienst) beim Landkreis Kelheim. Dort war er von 2010 bis 2016 in der Straßenverkehrsbehörde eingesetzt und mit verschiedenen Aufgaben betraut. Von 2016 bis 2018 absolvierte er das Studium zum Dipl.-Verwaltungswirt (FH) an der Hochschule für den öffentlichen

Dienst, Hof. Von 2018 bis Juli 2019 war Herr Jungwirth noch ein Jahr am Landratsamt Kelheim eingesetzt, bevor er sich entschloss, zur Gemeinde Sinzing zu wechseln.

## Ausbildungsbeginn 2019 in der Gemeindeverwaltung Sinzing: Bürgermeister Patrick Grossmann begrüßt die neue Auszubildende Eva Schmalzl

Für Frau Eva Schmalzl begann am 01.09.2019 ihre Ausbildung als Verwaltungsfachangestellte hier in der Gemeindeverwaltung Sinzing. Patrick Grossmann betonte, dass sich Frau Schmalzl für eine attraktive Ausbildung entschieden hat, die viele Möglichkeiten der Weiterbildung und Qualifizierung bietet. Die Gemeinde Sinzing entwickelt sich immer weiter zu einem modernen Dienstleistungszentrum. Dabei nehmen die Erwartungen und die Anforderungen an den Öffentlichen Dienst immer weiter zu. Gleichzeitig werden interdisziplinäres Denken und fachübergreifendes Arbeiten, gerade in einer kleinen Kommune wie Sinzing, immer wichtiger. Herr Grossmann wünscht Frau Schmalzl für ihren Start ins Berufsleben viel Erfolg.



Foto: Launicke-Schmiedel


**Haarstudio**  
 Susanne Ritter  

 0941 / 31 77 3

Öffnungszeiten: Di - Fr 8.00 bis 18.00 Uhr und Sa 8.00 bis 12.30 Uhr



**Kosmetikstudio Bauer**  
0941 / 31 77 3



0941 / 38 39 60 68

Mariaorter Strasse 10 | 93161 Sinzing/Kleinprüfening





*Der  
Dachdeckermeister  
in Ihrer Nähe*

93161 Sinzing - Kohlstadt, Kelheimer Str. 21  
Telefon 09404/961890 Fax 09404/961891



Bedachungen aller Art, Spenglerarbeiten, Balkon-, Terrassen- und  
Garagenabdichtungen, Dachreparatur, Einbau von Dachfenstern

behandlung  
von kindern &  
jugendlichen



rückenwind  
praxis für physiotherapie

krankengymnastik · massage · manuelle therapie  
lymphdrainage · cranio-sacrle-therapie  
viscerale osteopathie · skoliosetherapie nach schroth  
kiefergelenksbehandlung · fußreflexzonenmassage  
wärmetherapie · hausbesuche

migräne  
behandlung

Adrian Stach · Laberstraße 8a · 93161 Sinzing  
Tel. 0941 / 307 71 35 · [www.physiotherapie-sinzing.de](http://www.physiotherapie-sinzing.de)





## Das Wappen der ehemaligen Gemeinde Viehhausen wurde an die Gemeinde Sinzing übergeben.

Die Gemeinde Viehhausen war bis zum Jahr 1972 eine eigenständige Gemeinde mit eigenem Wappen, bevor die Eingemeindung stattfand.

Herr Alois Renner hat am 03.09.2019 das ehemalige Wappen der Gemeinde Viehhausen an die Gemeinde Sinzing übergeben.

„Das Wappen hing bis zum Umbau und Neubau des Landratsamtes in Regensburg in den Gängen des Verwaltungsgebäudes. Nachdem die Wappen der früheren Gemeinden im Neubau nicht mehr präsentiert werden, ging das Wappen als Leihgabe an die Gemeinde Sinzing (Rechtsnachfolger der ehemaligen Gemeinde Viehhausen). Das Wappen findet sich als Symbol in verschiedenen Vereinsabzeichen von Viehhausen wieder. Die FF Viehhausen trägt das Wappen stolz als Ehrenabzeichen auf jeder Uniform“, erklärte Heimatpfleger Alois Renner.

### Beschreibung:

„In Rot auf silbernen Dreieck ein silberner Rosenstrauch mit drei Rosen, der beiderseits von je einem schrägen, zugewendeten goldenen Zainhaken begleitet ist.“

Es werden die Wappenbilder zweier Adelsfamilien miteinander verbunden, die früher Hofmarks-Besitzer von Viehhausen waren. Die Herren von Saurzapf führten die Zainhaken (Geräte für die alte Eisenverarbeitung), die Freiherren von Rosenbusch den für den Namen redenden Rosenbusch im Schild.

Das Wappen wird künftig im neuen Rathausgebäude aufgehängt.



Foto:  
Launicke-Schmiedel

## Wegkreuz bei Bergmatting neu erstellt.

Zum Abschluss des Ausbaus der Kreisstraße R 51 zwischen Saxberg und Bergmatting wurde nun ein entferntes Wegkreuz von einer Gruppe Bergmattinger Bürgern neu angefertigt und wieder am gleichen Platz aufgestellt (Foto). Am Bau beteiligt waren Klaus Janele, Klaus Janele, Sebastian Peter, Florian Grossmann, Franz Pernpeintner und Josef Jesterschawek. Die Arbeiten erfolgten in ehrenamtlicher Eigenleistung, das Holz sowie die Restauration der Christusfigur (ausgeführt durch den Kirchenmaler Richter) wurde von der Gemeinde bezahlt. Die Stufen wurden vom Landkreis Regensburg gesetzt. Das hölzerne Wetter- oder Wegkreuz ist in Kastenform hochwertig erstellt und mit einem Wetterschutz in Kupferblechverkleidung versehen. Die Christusfigur ist in einem Blechschnitt gearbeitet und besonders schön und natürlich bemalt. Das Wegkreuz stiftete erstmals der Vater des früheren Gast- und Landwirt Albert Eisvogel aus Bergmatting in den 50iger Jahren des letzten Jahrhunderts. Im Jahr 1986 ließen Else und Albert Eisvogel aus Bergmatting das in die Jahre gekommene Wegkreuz erneuern.

An der Stelle, wo jetzt das Holzkreuz wieder steht, kürzten früher die Schul-kinder und Kirchenbesucher aus Bergmatting den Fußweg Richtung Reichenthal durch den Wald ab und sparten sich einige Hundert Meter auf den langen Weg zur Kirche und Schule in Viehhausen.

Die Gemeinde Sinzing bedankt sich bei der Initiative der Bergmattinger Bürger.



Alois Renner, Heimatpfleger Viehhausen

## Umweltverschmutzung:

Leider kommt es immer wieder vor, dass Flaschen, Dosen und andere Müllgegenstände achtlos in die Umwelt geworfen werden. Dies stellt besonders im Sommer ein großes Problem dar, da dadurch bereits in anderen Gegenden Brände ausgebrochen sind und es außerdem zu Lasten der Umwelt geht.

Auch beim Rathaus wurde in letzter Zeit mehrmals illegaler Müll abgestellt. Wir weisen darauf hin, dass solche illegalen Müllablagerungen nicht geduldet werden und zur Anzeige gebracht werden, die dann empfindliche Strafen nach sich ziehen können. Wer solche illegalen Müllablagerungen beobachtet kann sich gerne beim Rathaus im Ordnungsamt des Bürgerbüros melden.

Gemeindeverwaltung, Zi. R 0.08 (Bürgerbüro)

E-Mail: meldeamt@sinzing.de

☎ 0941 / 39602 – 42 bis 47

Wochenend-Notdienst von 8 bis 18 Uhr

### Heizungs-Service Albert Karl



- Störungsbehebung, Wartung, Optimierung von Öl- und Gasbrennern
- Überprüfung von Solaranlagen
- Einstellung von Heizungsreglern
- Reparatur von Heizung und Sanitär

Albert Karl • Hopfenstraße 25 • 93152 Nittendorf

Tel: 0 94 04 / 64 15 00 ♦ Fax 0 94 04 / 96 30 50

mobil: 01 73 / 4 87 92 68



# Frisches Gemüse aus Sinzing



Gemüse & Obst

# ESPACH

**Tel. 09 41 / 3 65 82**

Hofladen Sinzing . Donaustraße 20 a . 93161 Sinzing..... Dienstag und Freitag: 7.30 - 18.00 Uhr  
Stand Café Klein . Killermannstraße 31 . 93049 Regensburg..... Dienstag und Freitag: 7.30 - 13.00 Uhr



**REINHOLD**

# **GRUBER**

**MEISTERBETRIEB**

Bauspenglerei - und Sanitär  
Kanal- und Rohrreinigung  
Rinnenreinigung  
Kanal - TV / Ortung  
Kundendienst



# pflanzen • pflastern • pflegen

- Gartengestaltung
- Schneidearbeiten
- Pflasterarbeiten



**köld**

**Guntram Stöckel** • Deuerlinger Straße 19a • 93152 Nittendorf  
Tel.: 0941/56959906 • [info@kold-gmbh.de](mailto:info@kold-gmbh.de) • [www.kold-gmbh.de](http://www.kold-gmbh.de)

## Metzgerei Freihart



- ✓ Qualität aus eigener Schlachtung
- ✓ Wurstwaren aus eigener Herstellung
- ✓ Partyservice

**Donaustr. 21 • 93161 Sinzing • Tel. 0941/31509**



## Bezuschussung von Kompostierbehältern

Der Landkreis Regensburg bezuschusst die Anschaffung von Kompostierbehältern. Zuschussberechtigt ist jeder, dessen Grundstück an die kommunale Abfallentsorgung des Landkreises Regensburg angeschlossen ist. Außerdem muss der Komposter im eigenen Garten genutzt werden.

Der Zuschuss in Höhe des Kaufpreises, höchstens jedoch 25,00 €, kann über einen Formblattantrag beim Landratsamt Regensburg beantragt werden.

Die Anträge liegen bei der Gemeindeverwaltung auf oder können im Internet, von der Homepage des Landratsamts Regensburg ([www.landkreis-regensburg.de](http://www.landkreis-regensburg.de)) im Bereich Abfallentsorgung bezogen werden.

Nähere Auskünfte hierzu erhalten Sie in der Gemeindeverwaltung, Zi. R 0.08 (Bürgerbüro)  
E-Mail: [meldeamt@sinzing.de](mailto:meldeamt@sinzing.de)  
☎ 0941 / 39602 - 42 bis 47

## Öffentliche Zahlungsaufforderung

**Bis spätestens 15.11.2019 werden zur Zahlung fällig:**

### 4. Rate der Grundsteuer

### 4. Rate der Gewerbesteuvorauszahlung

Wir bitten Sie um Überweisung, unter Angabe der Finanzadresse, auf eines der folgenden Konten der Gemeindekasse Sinzing:

- Sparkasse Regensburg  
IBAN: DE95 7505 0000 0111 5001 79  
BIC: BYLADEM1RBG
- Raiffeisenbank Sinzing  
IBAN: DE66 7506 9078 0000 2212 01  
BIC: GENODEF1SZV

Um Mahngebühren und Säumniszuschläge zu vermeiden, bitten wir Sie um genaue Einhaltung der Zahlungstermine.

Wenn Sie am Bankeinzugsverfahren teilnehmen, werden wir den Betrag zum Fälligkeitstermin von Ihrem Konto abbuchen. Mit der Erteilung eines SEPA-Lastschriftmandats ersparen Sie sich und der Gemeinde erheblichen Überwachungs- und Verwaltungsaufwand. Die hierfür erforderlichen Vordrucke erhalten Sie bei der Gemeindeverwaltung oder im Internet unter [www.sinzing.de](http://www.sinzing.de).

### Fragen ???

Bezüglich der Zahlungsabwicklung wenden Sie sich bitte an Frau Stampfer, Zimmer 1.10, ( 0941/39602-31  
Bei Fragen zur Veranlagung wenden Sie sich bitte an Frau Berchtold, Zimmer 1.09, ☎ 0941/39602-33



## Valeska Lach

Rechtsanwältin | Steuerberaterin



## Fachanwältin für Familienrecht

*Kompetente Hilfe in  
familienrechtlichen Angelegenheiten*

Minoritenhof 1  
93161 Sinzing  
Telefon 09 41/99 22 50 68  
Telefax 09 41/99 22 40 91  
[www.kanzlei-lach.de](http://www.kanzlei-lach.de)





## Hinweis des Einwohnermeldeamtes für Vermieter

### Bundesmeldegesetz seit 01. November 2015

Seit dem 1. November 2015 gilt ein bundesweit einheitliches Bundesmeldegesetz, was die 16 Landesmeldegesetze abgelöst hat. Das Bundesmeldegesetz bringt einige neue gesetzliche Vorgaben mit sich. Die wichtigsten Neuerungen werden im Folgenden dargestellt.

#### Wohnungsgeberbestätigung:

Seit dem **1. November 2015** hat der Meldepflichtige bei der An-, Um- und Abmeldung eine schriftliche Bestätigung vorzulegen, in der der Wohnungsgeber den Ein- oder Auszug bestätigt.

Wohnungsgeber ist der Eigentümer oder Nießbraucher als Vermieter der Wohnung oder die vom Eigentümer zur Vermietung der Wohnung beauftragte Person oder Stelle.

Bei Bezug einer Wohnung durch den Eigentümer erfolgt die Bestätigung des Wohnungsgebers als Eigenerklärung der meldepflichtigen Person.

Amtliche Formulare für die Bestätigung des Wohnungsgebers können unter der Internetadresse [www.sinzing.de](http://www.sinzing.de) abgerufen werden und liegen im **Bürgerbüro** zur Abholung bereit.

#### Meldepflicht:

Bisher bestand die Pflicht, sich innerhalb einer Woche ab dem Bezug einer Wohnung im Bürgerbüro anzumelden. Seit dem 1. November 2015 beträgt die Meldepflicht bei Bezug einer Wohnung zwei Wochen. Eine Anmeldung im Voraus ist auch weiterhin gesetzlich nicht vorgesehen.

Bei einem Umzug innerhalb Deutschlands besteht lediglich eine Anmeldepflicht.

Eine Pflicht zur Abmeldung besteht nur bei einem Wegzug ins Ausland. Auch hier beträgt die neue Meldefrist zwei Wochen.

Neu geregelt wurde, dass nun eine vorzeitige Abmeldung, frühestens **eine Woche** vor dem Wegzug in das Ausland, möglich ist. Bei einer Abmeldung in das Ausland ist vom Betroffenen künftig auch die Adresse im Ausland anzugeben.

#### Kurzaufenthalt in einer Wohnung bis zu 3 Monate:

Wer nicht für eine Wohnung im Inland gemeldet ist, kann bis zu **3 Monate** in einer Wohnung leben, ohne sich für diese anzumelden (Besuche aus dem Ausland).

Gemeindeverwaltung, Zi. R 0.08 (Bürgerbüro)

E-Mail: [meldeamt@sinzing.de](mailto:meldeamt@sinzing.de)

☎ 0941 / 39602 – 42 bis 47

## Herstellungsbeitrag für die öffentliche Entwässerungseinrichtung

Meldepflicht für bauliche Veränderungen an Gebäuden und Veränderungen an Grundstücken!

Das Kommunalunternehmen für Verwaltung und Beteiligung der Gemeinde Sinzing (Anstalt des öffentlichen Rechts) erhebt zur Deckung ihres Aufwandes für die Herstellung der Entwässerungseinrichtung einen Beitrag. Erhebungsgrundlage ist die Beitrags- und Gebührensatzung zur Entwässerungssatzung (BGS / EWS). Der Herstellungsbeitrag berechnet sich aus der Grundstücksfläche und Geschossfläche des Beitragsobjektes, multipliziert mit dem Beitragssatz.

	Abschluss der Maßnahme	
Herstellungsbeitrag	bis 31.12.2015	ab 01.01.2016
pro		
m <sup>2</sup> Grundstücksfläche	4,52 Euro	5,93 Euro
m <sup>2</sup> Geschossfläche	13,45 Euro	19,74 Euro

Die Grundstückseigentümer als Beitragsschuldner sind verpflichtet, unverzüglich schriftlich mitzuteilen, wenn sich die für die Höhe des Beitrags maßgebliche Umstände (Grundstücksfläche und / oder Geschossfläche) ändern. (§ 18 BGS / EWS in Verbindung mit Artikel 5 Absatz 2 a Kommunalabgabengesetz)

Bei den Bau- und Nutzungsänderungen wären insbesondere zu nennen:

- Bebauung eines bisher unbebauten Grundstücks
- Ausbauten des Dachgeschosses / Spitzbodens (auch einzelner Räume)
- Wohnhausanbauten
- Verglasung von Balkonen
- Anbau von Wintergärten bzw. geschlossenen Terrassenüberdachungen
- Verlegung von Wasser / Abwasser in Nebengebäuden
- Nutzungsänderungen (z. B. Garagen zu Wohnraum)

Wann ist ein Dachgeschoss ausgebaut?

Die Rechtsprechung geht von einem Ausbau des Dachgeschosses oder Spitzbodens aus, wenn die Nutzungsmöglichkeit über die eines normalen Dachbodens (Speichers) hinausgeht. Dies ist nicht erst dann der Fall, wenn im Dachgeschoss Wohnräume geschaffen werden. Auch andere zum Aufenthalt von Personen dienende Räume (z. B. Hobby-, Werk- und Bastelräumen, Hausarbeitsräumen, Spielzimmer, Sauna) begründen einen melde- und beitragspflichtigen Dachgeschossausbau.

### Unsere Ambulante Pflegestation wächst und wächst ...

Daher suchen wir eine **Pflegefachkraft** (m/w/d)  
aus dem Bereich Alten-, Gesundheits- und Krankenpflege sowie  
hauswirtschaftliches Personal.



Arbeitsumfang: von Teilzeit bis Vollzeit ist alles möglich.

Arbeitszeiten: flexibel.

Bezahlung nach AVR-Tarif mit betrieblicher Altersvorsorge.

Kontakt, Fragen, Infos und Bewerbungen an: Petra Pöpel-Gajec, Kirchweg 5, 93161 Sinzing

Tel.: (0941) 32566 oder [pflegeeam@ambulante-sinzing.de](mailto:pflegeeam@ambulante-sinzing.de)

Unser freundliches Team freut sich auf Sie und Ihre Verstärkung.



Eine Meldepflicht besteht auch, wenn die Grundstücksfläche bei bebauten und bebaubaren Grundstücken durch Kauf, Tausch usw. verändert wird.

Wie ist der Abschluss der Maßnahme zu melden?

Bei allen genehmigungspflichtigen Vorhaben liegt der Baugenehmigung das Formular „Anzeige der Nutzungsaufnahme“ (bei älteren Baugenehmigungen das Formular „Anzeige der Bezugsfertigkeit“) bei. Mit diesem Formular muss der Gemeinde Sinzing die Aufnahme der Nutzung 14 Tage vorher angezeigt werden. Die Weiterleitung an die zuständige Bauaufsichtsbehörde (Landratsamt Regensburg) erfolgt durch die Gemeinde Sinzing. Zudem erfolgt eine Weiterleitung an das Kommunalunternehmen für Verwaltung und Beteiligung der Gemeinde Sinzing (Anstalt des öffentlichen Rechts) zur Beitragserhebung.

Bei genehmigungsfreien Änderungen muss die Mitteilung unverzüglich nach Abschluss der Maßnahme direkt an das Kommunalunternehmen für Verwaltung und Beteiligung der Gemeinde Sinzing (Anstalt des öffentlichen Rechts), Fahrenweg 4, 93161 Sinzing, schriftlich erfolgen.

Es darf in diesem Zusammenhang darauf hingewiesen werden, dass eine Verjährung nicht vorliegt, wenn das Kommunalunternehmen für Verwaltung und Beteiligung der Gemeinde Sinzing (Anstalt des öffentlichen Rechts) erst nach Jahren eine beitragsrechtliche Veränderung feststellt oder mitgeteilt bekommt und dann erst einen Beitrag festsetzt.

Sollten Veränderungen an der Grundstücksfläche und / oder Geschossfläche noch nicht gemeldet worden sein, bitten wir dies - bei den genehmigungsfreien Fällen mit entsprechenden Unterlagen - unverzüglich nachzuholen. Erst dadurch ist eine gerechte Beitragserhebung zur Abwasserbeseitigung möglich.

### Fragen ???

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Frau Berchtold, Zimmer 1.09, ☎ 0941/39602-33

Selbstverständlich ist Frau Berchtold bei der Ermittlung der beitragspflichtigen Grundstücks- und / oder Geschossfläche behilflich. Auch kann sie Auskunft über die bisher erfassten Flächen geben.

## Gemeinsam ackern für die natürliche und kulinarische Vielfalt von Fabian Kellermeier

An der Ecke Lilienstraße – Tulpenstraße im Unteren Dorf gibt es seit zwei Jahren den ersten Sinzinger Gemeinschaftsgarten. Mehrere Familien beackern eine Baulücke und werten damit das Ortsbild und die örtliche Gemeinschaft auf. Nebenbei gibt es auch noch reichlich Leckeres zu füttern und zu feiern! Die Gemeinschaftsgärtner möchten alle Interessenten gerne einladen, bei diesem Abenteuer mitzumachen.

### Freund...

Die Grundidee zum gemeinschaftlichen Gärtnern stammt aus der Urban Gardening Bewegung. Weil fruchtbarer Boden in Städten rar ist, finden sich seit einigen Jahren immer mehr Leute zusammen, um ein ungenutztes Plätzchen z. B. mit Hilfe von Hochbeeten zu Stadtgärten umzufunktionieren. Neben

der Erzeugung frischer und gesunder Lebensmittel steht dabei auch immer der Gemeinschaftsgedanke im Fokus.

Ähnlich dachten auch die Gründer des Sinzinger Gemeinschaftsackers, die bereits vor ihrem Projekt miteinander befreundet waren. Freude an der Natur und der Bewegung an der frischen Luft, Kinder im selben Alter und eine gesunde Ernährung – gemeinsame Interessen hatten die Freunde bereits vorher.

Im Unterschied zum klassischen Urban Gardening hatte aber eigentlich jeder bereits einen eigenen Garten. „Trotzdem macht es zusammen mehr Spaß! Und außer ein bisschen Salat und Tomaten habe ich davor noch nicht viel Gemüse selbst angebaut“, sagt Fanny Ott, deren Gemüseerfahrung in den letzten zwei Jahren um einige Arten erweitert wurde: Rote Beete, Mangold, Gelbe Rüben, Zwiebeln, Buschbohnen, Zucchini,... Alles was ohne größere Bewässerung auskommt, wächst auf dem Gemeinschaftsfeld. Denn: Gegossen wird nur von ganz oben, natürlich eben.

Wer am Gelände schon mal vorbeigelaufen ist, wird die Sitzbänke und das reichliche Kinderspielzeug nicht übersehen haben. „Die Kinder machen natürlich mit!“ Das war allen klar. Tatsächlich haben sich die Kleinen schon als große Gärtner bewiesen: Sie pflegen ihr eigenes Kinderbeet, helfen beim Unkraut jäten und nutzen die Spielhütte auch mal als Heu-Lagerstätte für die eigenen Haustiere.

### ... und Feind

Die Frage nach dem größten Feind auf dem Acker beantworten die Kinder schnell: Kartoffelkäfer. Zwei- bis dreimal in der Woche geht die Feldgemeinschaft in der Käfersaison auf Jagd. Natürlich wird auf Pestizide verzichtet und so bleibt nur die mühsame, aber auch irgendwie befriedigende Arbeit des Abnehmens. Wer es ein bisschen rustikaler mag, der darf die lästigen Larven auch direkt zwischen den Fingern zerquetschen.

Belohnt wird die Mühe mit einer reichlichen Ernte. „Kartoffeln ernten wir ab Anfang Juli bis kurz vor den ersten ernsthaften Frösten im November oder Dezember“, berichtet Chris Golub, einer der Mitbegründer des Gemeinschaftsgartens. Dann werden die restlichen Kartoffeln schnell ausgegraben und im Keller in Sicherheit gebracht. Meist können auch im nächsten Frühjahr noch leckere Bio-Kartoffeln gegessen werden.

Der Jahreskreis ist für die Gartler nicht nur die Grundlage aller Arbeiten, sondern auch Anlass zum Feiern. Ob Frühling, Johanni oder Erntedank, an besonderen Festen wird der Garten festlich geschmückt und mit Liedern und Geschichten die jahreszeitlichen Besonderheiten untermalt. Praktischerweise findet sich auch immer etwas Leckeres zum Naschen in unmittelbarer Umgebung.

### Hundertprozentige Herkunftsgarantie mit Biosiegel

„Man weiß hundertprozentig, wo das Gemüse herkommt. Und Bio ist es definitiv auch!“, so Julia Beer. Dass das ganze nur Sinn macht, wenn man ökologisch wirtschaftet – ohne Pestizide und großen Düngereinsatz – darin waren sich von Anfang an alle einig. Außerdem gehörte zur ersten Planung bereits ein großzügiger Blühstreifen, um Bienen und andere nützliche Insekten anzulocken.

### Helfende Hände gesucht

Die Lernkurve in den ersten beiden Jahren Gemeinschaftsacker war für alle Beteiligten groß. Die Kartoffeln im zweiten





Jahr schauen deutlich schöner aus als im ersten. Und sogar der Zuckermais wächst nun hervorragend. Mit ihrem Engagement haben die Sinzinger sogar ein neues Genre im Landkreis erfunden: Suburban Gardening :)

Aber das Feld hätte noch viel mehr produktives Potential, wenn die nötige Man- und Girlpower vorhanden wäre. Deshalb freuen sich die Gemeinschaftsgärtner über jeden neuen Gartenfreund! Der Lohn der Arbeit ist eine reichliche Ernte und eine tolle Gemeinschaft!

Bei Interesse bitte jederzeit melden bei Fabian Kellermeier unter: 0151 520 256 80 oder f.kellermeier.1@gmail.com.



## 24-Stunden-Pflege: Schützen Sie sich vor Schwarzarbeit

### Schwarzmarktangebote und Scheinselbstständigkeit – Die Pflegebranche boomt und der Markt wird undurchsichtig

Die 24-Stunden-Pflege ist die beste Lösung für eine verantwortungsvolle Pflege im vertrauten Zuhause. Erfahrene Pflegekräfte kümmern sich um Ihren Angehörigen und übernehmen alltägliche Aufgaben im Haushalt. Doch die Gefahr einer Scheinselbstständigkeit ist groß.

Pflegekräfte geben an, als selbstständiger Dienstleister ein Gewerbe angemeldet zu haben, arbeiten in Wirklichkeit aber schwarz. Bei der Schwarzarbeit werden von Ihnen als Auftraggeber weder Lohnsteuer noch Sozialversicherungsbeiträge abgeführt. Die Vorenthaltung kann gemäß § 266a StGB mit einer Freiheitsstrafe oder einer Geldstrafe geahndet werden. Daher ist bei der Anbietersuche Vorsicht geboten.

Um Ihrem Angehörigen eine legale Betreuung zu ermöglichen, unterstützt Sie der Verband Pflegehilfe bei der Suche nach geprüften Anbietern für u.a. 24-Stunden-Pflege, Treppenlifte oder barrierefreie Badumbauten. Die Mitarbeiter aus der Beratung sind von 8:00 bis 20:00 Uhr unter der bundesweiten Rufnummer 06131 / 83 82 160 kostenfrei für Sie da. Weitere Informationen finden Sie auch auf der Verbands-Homepage unter [www.pflegehilfe.org](http://www.pflegehilfe.org).

## regionale Werbung - ideale Werbung

Mit einem Inserat im Mitteilungsblatt erreichen Sie sicher die Richtigen:

### Ihre Zielgruppe - die Großgemeinde Sinzing

Verpassen Sie in der nächsten Ausgabe nicht die optimale Gelegenheit regional zu werben.

Ihr Ansprechpartner für Inserate:

**Klaus Heubl**

Zögern Sie nicht, kontaktieren Sie mich!



OFFSETDRUCKEREI UND VERLAG GmbH

Margaretenstraße 14 · 93161 Sinzing  
Telefon 0941/2 45 80 · Telefax 0941/2 89 89  
[www.studio-druck.com](http://www.studio-druck.com) · [info@studio-druck.com](mailto:info@studio-druck.com)

Samstag, den 26. Oktober 2019 um 19:00 Uhr  
Fahrenweg 4, 93161 Sinzing

50 JAHRE  
Bühnenjubiläum

Rathauskonzert in Sinzing

"Wiener Klassik Klarinette"  
Josef Laszlo - Klarinette

"Sojka" Streichquartett Pilsen

Schubert Haydn Mozart Brahms

Eintritt frei!

Eine Veranstaltung in Zusammenarbeit mit  
der Gemeinde Sinzing &  
der Raiffeisenbank Sinzing



## Historischer Stammtisch des AK Kultur in der Gemeinde Sinzing

Einladung zur Veranstaltung

### Die Bändigung der „68-iger“

War die Jugend damals wirklich so rebellisch? - Oder ist die Jugend heute nur so brav?

Stammtischgespräche zum Jahr 1968 und den Folgejahren  
Zeitzeugen aus unserer Gemeinde berichten über eine unruhige Zeit.

am **Freitag, dem 22. November 2019 um 19:00 h**  
in der ehemaligen Gaststätte „Zipfelhaub'n“ in  
Bruckdorf



Die "Zipfelhaub'n" in Bruckdorf in den 1940'ern und Anfang der 70'er Jahre

Alle interessierten Bürger sind zu diesem sicher sehr aufschlussreichen  
Abend eingeladen! - Eintritt frei!



# Filmcafé am Morgen

Einmal im Monat, jeweils der 2. Mittwoch,

Beginn ab 10:30 Uhr



Mittwoch 09., Donnerstag 10. und Freitag 11. Oktober 2019,  
Filmbeginn 11:00 Uhr

## **EINE GANZ HEISSE NUMMER 2.0**

Mittwoch 13., Donnerstag 14. und Freitag 15. November 2019,  
Filmbeginn 11:00 Uhr

## **DOWNTOWN ABBY**

Der Eintrittspreis beträgt 8,00 € (incl. 3,50 € für Verzehr), dazu gibt es Kaffee,  
Tee oder ein Glas Sekt und eine Brezn/Butterbrezn oder Gebäck!

**In Zusammenarbeit mit der Servicestelle für Senioren und  
Menschen mit Behinderung des Landratsamts Regensburg**

Regina Filmtheater Tel.: 0941—41625, Holzgartenstraße 22, Regensburg  
**Bushaltestellen:** Holzgartenstr. Linie 8, Steinweg Linie 12, Holzgartenstr./Weichs-DEZ Linie 4,  
Weichserweg Linie 8, Reinhausen Brücke Linie 3, Frankenstr. (Avia Hotel) Linie 13

### **Zukunftswerkstatt SINZING**

**Arbeitskreis Energie und Rohstoffe**

Lokale Agenda 21 Sinzing - Viehhausen - Eilsbrunn



## „An Alle PV-Anlagenbetreiber“

Infoabend zum  
Marktstammdatenregister

Gaststätte Schwarze Laaber

Laaberstraße 100 in Sinzing, Sportheim

Mittwoch 06. November um 19.30Uhr

#### Referenten:

Anton Kliegl  
Karl-Heinz Hartmannsgruber

#### Inhalt der Veranstaltung:

- Was ist das Marktstammdatenregister
- Warum eine Veränderung der Angaben zur PV-Anlage
- Wir zeigen wie die Anmeldung funktioniert
- Wer die PV-Anlage **nicht** ummeldet riskiert die Vergütung des produzierten Stromes

Änderungen vorbehalten

## **KRANKENGYMNASTIK**

**Birgit Schmalzl**  
**Bruckdorferstr.7**  
**93161 Sinzing**  
**Tel./Fax.0941/31344**



### Unsere Therapieleistungen :

- |                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| - manuelle Therapie    | - Massagen           |
| - Krankengymnastik     | - Extensionsbehandl. |
| - Bobath - Therapie    | - myofasciale Techn. |
| - Osteopathie          | - Fango / Rotlicht   |
| - Craniosacraltherapie | - Schlingentisch     |
| - Lymphdrainage        | - Hausbesuche        |

**Tanken Sie neue Energie durch:**

### **AROMAMASSAGEN**

ein Wohlfühlerlebnis, das Sie nicht nur sich,  
sondern auch Ihren Liebsten gönnen sollten.

**Leben heißt Bewegung**

**und wir bewegen Sie**





# Autohaus Schrödl GmbH

Ford-Servicehändler  
- Schönhofen



Neu- und Gebrauchtwagen Center  
- Neutraubling

**AUTO**team



Lackier- und Karosserie Center  
- Sinzing

**AUTOGLAS**  
SPEZIALIST



[www.autohaus-schroedl.de](http://www.autohaus-schroedl.de)

[www.autoglas-spezialist.com](http://www.autoglas-spezialist.com)

**AUTOGLAS**  
SPEZIALIST

■ Scheibentausch  
■ Alle Marken

■ Steinschlagreparatur  
■ Alle Versicherungen



## Lokale Agenda 21 Sinzing

### Arbeitskreis Energie und Rohstoffe

#### Energiespartipp 07/08/2019 – Plastik vermeiden



Plastik ist derzeit das wohl umstrittenste und meistkritisierteste Verpackungsmaterial weltweit. Wir alle kennen die Fotos von Baby-Robben die in Schnüren gefangen sind oder von toten Möwen deren Bauchinhalt nur aus Plastik-Kleinteilen bestehen. Bekannt sind auch die Bilder von den großen Müllstrudeln in den Weltmeeren, die dort durch die Meeresströme ihre Runden drehen und immer größer werden. Das alles sind die Resultate unseres ungehaltenen Konsums und fehlenden Recycling-Systemen in vielen Ländern. Weitere Fakten zum Thema Plastikmüll klingen nicht weniger besorgniserregend: Über 300 Millionen Tonnen Plastik werden jährlich produziert von denen fast 7 Millionen Tonnen im Meer landen. Dort werden die Kunststoffpartikel von den Fischen und Kleinstlebewesen aufgenommen und landen so am Ende wieder auf unseren Tellern.

#### Grund 1: Plastik enthält Weichmacher

Phthalate (Weichmacher) und Bisphenol A sind nicht nur schwer auszusprechen sondern auch im gleichen Maße gesundheitsschädliche Stoffe, die im Plastik enthalten sind. Die Spuren dieser Weichmacher, die wir über die Nahrung oder per Hautkontakt aufnehmen, lassen sich mittlerweile in fast jedem Körper nachweisen. Allergien, Veränderung des Erbgutes und Unfruchtbarkeit können die Folgen sein.

#### Grund 2: Meerestiere und Vögel sterben am Plastik

So ein graues Plastikteil kann aber auch einem kleinen Fisch sehr ähnlich sehen, oder? Nicht nur Seevögel sondern auch Fische verwechseln das herumschwimmende Plastik mit Nahrung und verhungern dann qualvoll mit einem Magen voller Plastik. So sterben jährlich viele Meeressäuger an den Folgen des Mülls.

#### Grund 3: Kunststoff wird selten recycelt

In vielen Entwicklungs- und Schwellenländern der Welt gibt es keine funktionierenden Abfall- und Recyclingsysteme. Entweder wird der Müll einfach dort liegen gelassen wo er anfällt oder hinter dem Haus gesammelt und verbrannt. In solchen Ländern wird nur sehr wenig Kunststoff wirklich recycelt, da dies sehr kostenintensiv ist und funktionierende Systeme wie in Deutschland noch nicht etabliert sind.

#### Grund 4: Plastik hat eine schlechte Ökobilanz

Viele Kunststoff- und Plastikprodukte oder Rohmaterialien produzieren wir in Deutschland nicht selbst, sondern lassen es aus anderen Ländern importieren. Das bedeutet, dass das Plastik bereits lange Transportwege zurückgelegt hat bevor es überhaupt verarbeitet wird und so die Umwelt doppelt belastet. Man sollte hierbei auch beachten, dass in Ländern a Plastik hält sehr lange. Hier 4 Beispiele für die Dauer der Zersetzung:

- Zigarettenkippe: 10 - 15 Jahre
- Einkaufstüte: 10 - 20 Jahre
- Bierkiste: 400 Jahre
- PET-Flasche: 450 Jahre
- Angelschnur: 600 Jahre

In der heutigen sind viele Helferlein aus Plastik fast gar nicht mehr aus unserem alltäglichen Leben wegzudenken. Ob die eingeschweißten Tomaten im Supermarkt, der Tacker im Büro oder unser Smartphone: überall finden wir Plastik. Es macht unser Leben leichter, zerstört aber dafür unsere Umwelt. Doch es gibt viele Situationen in denen man absichtlich auf Plastik verzichten könnte. Wir zeigen dir mit ein paar kleinen Tipps wie das geht:

#### 1. Tipp: Coffee To Go Becher vermeiden

Wie wäre es morgens 5 Minuten eher das Haus zu verlassen und den Kaffee bei deinem Lieblingsbäcker im Sitzen aus einer Tasse zu trinken? Man schont nicht nur die Umwelt, sondern kann auch ganz entspannt in den Tag starten anstatt schon morgens zur Arbeit oder Uni zu hetzen. Und wenn du es doch mal eilig hast, kannst du dir zuhause deinen Thermobecher schnappen und den Kaffee dort hineinfüllen lassen. Du verbrennst dir nicht den Mund, der heiße Kaffee schwappt dir beim Laufen nicht auf die Hand und du vermeidest auch noch unnötigen Müll.

#### 2. Tipp: Keramik- bzw Holzgeschirr statt Plastik

Egal ob beim Festival, beim Grillen im Garten oder beim Picknick im Park: Der Einwegteller aus Plastik muss mit! Falsch. Wir belasten die Umwelt mit unnötigem Wegwerfgeschirr aus Plastik was wir maximal eine halbe Stunde benutzen. Besser für die Natur sind wiederverwendbare Teller aus Keramik oder Holz

#### 3. Tipp: Seife am Stück benutzen

Sie ist aus unseren Badezimmern nicht mehr wegzudenken: Flüssigseife aus dem Plastikspender. Die meisten Spender landen im Müll sobald sie leer sind. Umweltverträglicher sind zwar wiederbefüllbare Seifenspender, aber plastikfrei sind die meist auch nicht. Am Besten für Umwelt und Natur ist aber das gute alte Stück Seife. Die bekommst du auch in deinem Lieblingsduft und ganz ohne Plastikverpackung.

#### 4. Tipp: Leitungswasser trinken statt Plastikflaschen schleppen

In einem der fortschrittlichsten Länder der Welt wo man bedenkenlos fast überall Leitungswasser trinken kann klingt es irgendwie absurd, dass man stilles Wasser in Plastikflaschen kaufen kann. PET-Flaschen können neben Weichmachern auch andere ungesunde Stoffe enthalten. Wenn du auf Leitungswasser und eine wiederbefüllbare Edelstahlflasche umsteigst, sparst du nicht nur Geld sondern auch viel Plastikmüll.

#### 5. Tipp: Milch und Joghurt im Glas kaufen

Jogurt gibt es nur im Plastikbecher zu kaufen und Milch gibt es nur im Tetrapak? Falsch! Fast in allen Supermärkten gibt es Milch und Jogurt auch in Gläsern. Hier sollte man darauf achten, dass es Mehrweg-Gläser sind und die Produkte regional bezogen werden. Bei kurzen Transportwegen kommen diese Produkte ganz ohne Plastik aus und haben eine super Ökobilanz. Vielerorts in ländlichen Gegenden sprießen seit einigen Jahren sogenannte „Milchtankstellen“ aus dem Boden. Hier bieten regionale Bauern ihre Milch zum selbstabfüllen in Glasflaschen an.

#### 6. Tipp: Obst und Gemüse ohne Verpackungen kaufen

Die Bio-Gurke ist eingeschweißt, die Tomaten gibt es im Plastikbecher, die frischen Kräuter sitzen im Plastik-Übertopf geschützt durch eine Plastikhülle. Gehe bei deinem nächsten Supermarktbesuch aufmerksam durch die Obst- und Gemüseabteilung: Hier werden dir die Plastikpackungen regelrecht ins





Auge springen. Doch es gibt auch hier meist Alternativen ohne Umverpackungen. Und noch ein Hinweis: Fast alle Obst- und Gemüsesorten schaffen es auch unbeschadet im Weidenkorb nachhause ohne die kleinen Folienbeutel die es überall auf Rollen gibt.

**7. Tipp: Auf die Plastiktüte verzichten**

Mal Hand auf's Herz: Hast du zuhause auch eine Tüte in der du andere Tüten sammelst? Wie viele davon hast du schon ein zweites Mal benutzt? Wir von Hofmeister haben selbst Bestandsaufnahme gemacht: Wir sind auf durchschnittlich 25 Tüten pro Mitarbeiter gekommen. Verrückt, oder? Kurzfristig können die überflüssigen Plastikbeutel als Müllbeutel für den gelben Sack verwendet werden. Langfristig reichen ein bis zwei Beutel pro Person aus. Wir mögen mittlerweile am liebsten Baumwollstoffbeutel: Kleingefaltet passen die sogar in jede Jackentasche. So schaffst du nicht nur Ordnung in deinem Tüten-Schrank sondern tust auch noch etwas für die Umwelt.

**8. Tipp: Fertiggerichte meiden**

TK-Pizza, Tüten-Pasta und Soßen in sämtlichen Variationen. Fertiggerichte sind nicht nur für Situationen in denen „es mal wieder schnell gehen muss“ sondern auch unbegabte Köche können so jeden Tag was anderes essen. Doch die meisten Fertiggerichte stecken nicht nur voller Zucker, Fette und künstlicher Zusatzstoffe sondern auch in jeder Menge Verpackungen und Plastik. Lecker und Gesund wird hier wohl eher klein geschrieben. Koche lieber frisch und tue dir und der Natur etwas Gutes. Und wenn es dann doch mal schnell gehen muss: Wie wäre es mit einem Rührei mit frischen Kräuter und frischem Brot dazu?

*Jenny's*  
Änderungsschneiderei  
Termine nach Vereinbarung  
Am Klostergrund 14  
93161 Sinzing  
Tel.: 0941 / 46 11 70 20  
Inhaber: Jennifer Isam

**Neubau Büro-, Praxis und Laden-  
flächen von 130 bis 1000 m<sup>2</sup>**

Das repräsentative Neubau-Dienstleistungszentrum befindet sich in einer gut frequentierten Lage. Es sind ausreichend Parkplätze vor dem Gebäude und in der Tiefgarage vorhanden. Zwei Lifte führen von der Tiefgarage bis ins 2. Obergeschoss. Die Ladenflächen sind mit Schaufenstern ausgestattet. Die Mieter haben die Möglichkeiten ihre Wünsche bzgl. Aufteilung und Ausstattung in die Planung einzubringen. **Preis auf Anfrage**

weitere Angebote finden Sie unter  
**www.trummer.de**

**TRUMMER** fair und kompetent   
**IMMOBILIEN** 0941-44 76 33  
<http://www.trummer.de>

Fertigung Beratung Planung

**PLANK** GmbH  
Schreinerei

**INNENAUSBAU • TREPPEN • KÜCHEN • MÖBEL**

Ivostraße 14 93161 Sinzing-Viehhausen  
Mobil 0171/7512349 Tel. 09404/961493 Fax 961494





Wir liefern Heizöle und Kraftstoffe direkt aus unserer  
Gunvor Raffinerie Ingolstadt  
Kurzfristig, in bester Qualität und mit besten Service!

**Nutzen Sie unsere gebührenfreie Telefonnummer: 0800 213 0 312**



Kommunikation in Lichtgeschwindigkeit



In der Gemeinde Sinzing gibt es ein Glasfasernetz.  
Für Sie. Für Ostbayern.  
Die Glasfaser bietet Telefonieren und schnelles Internet  
in bester Qualität und zu einem günstigen Preis.  
**Nicht mehr warten, jetzt informieren und bestellen!**

**SCHNELLES INTERNET:  
JETZT INFORMIEREN!**

Informationen, Beratung und Bestellung  
**KUNDENCENTER REGENSBURG**  
Greflingerstr. 22 (im REWAG Kundencenter)  
oder kostenfrei bei Ihnen Zuhause!

MAIL [info@glasfaser-ostbayern.de](mailto:info@glasfaser-ostbayern.de)  
WEB [www.glasfaser-ostbayern.de](http://www.glasfaser-ostbayern.de)

Eine Marke der  
**R-KOM GmbH & Co. KG**



**BÄCKEREI**  
**LANDSTORFER**

Mit Gold prämiert!  
Schon probiert?

Schauts doch mal vorbei,  
bei uns in der Bäckerei!

**Bereits ab 5.30 Uhr geöffnet!**

Donaustraße 13 · 93161 Sinzing

## HOCH HINAUS ODER WEIT WEG?

In die Berge oder in die Ferne –  
für beides beraten wir Sie gerne!



### ÖFFNUNGSZEITEN

Mo - Fr 09.30 bis 18.00 Uhr  
Samstags 09.30 bis 14.00 Uhr



REISETEAM NEUMANN + PARTNER GdBR

Im REZ | Rennweg 14  
93049 Regensburg

Tel.: 0941 - 89 21 33

E-Mail: [info@reiseteam-regensburg.de](mailto:info@reiseteam-regensburg.de)

[www.reiseteam-regensburg.de](http://www.reiseteam-regensburg.de)

*Reiseteam*  
NEUMANN + PARTNER

# WIR LIEBEN AUTOS!

DARUM IST IHR FAHRZEUG BEI  
UNS IMMER IN BESTEN HÄNDEN

Ob Reifenwechsel,  
Kundendienst, Elektrik oder  
Reparaturen - wir sind ihr  
Ansprechpartner!



**AUTOSERVICE  
SCHLÖFFEL**

Inh. Andy Schlöffel  
Industriestraße 2 · 93161 Sinzing  
Tel.: 0941 35 179  
[info@autoservice-schloeffel.de](mailto:info@autoservice-schloeffel.de)







# Bücherei Viehhausen

Wir laden herzlich ein zu  
unseren Veranstaltungen

- **Freitag, 18.10.2019, 19:30 Uhr, Klostersaal:**  
„Kunst ist schön, macht aber viel Arbeit“  
Eine Hommage an Liesl Karlstadt und Karl  
Valentin mit **Karin Wildfeuer** vom  
Regensburger Literaturhaus; genießen Sie  
einen Abend mit echt bayerischer  
Wirtshauskultur; Kartenvorverkauf ab 17.09.  
in der Bücherei oder unter [buecherei-  
viehhausen@web.de](mailto:buecherei-viehhausen@web.de); Eintritt 6 Euro
- **Freitag, 08. November 2019, Klostersaal,**  
17:17 Uhr – 19:19 Uhr „**Harry Potter – wie  
alles begann**“ für Schüler ab der 3. Klasse:  
Multimediashow, viele Experimente und  
magische Speisen erwarten dich.
- **Sonntag, 17. November 2019, 14:30 Uhr –**  
17:00 Uhr, „Wenn Blätter bunt sich färben“:  
**Schmökernachmittag** mit dem Neuesten vom  
Buchmarkt. Holen Sie sich Ihre Lektüre für die  
kommenden kalten Tage und genießen Sie  
Kaffee und Kuchen in gemütlicher  
Atmosphäre; für die Kids gibt es Erzähltheater  
und Basteleien!
- **Montag, 18. November 2019, Jugendheim**  
Viehhausen, 15 Uhr: Figurentheater  
Pantaleon „**Michel feiert Weihnachten**“ –  
Michel lädt alle Armenhäusler zu sich nach  
Hause ein und bewirbt sie mit den Vorräten  
für das große Familienfestessen.; für Kinder  
ab 4 Jahren und Erwachsene; Eintritt 3 Euro  
Mit frdl. Unterstützung d. Kreisjugendamt Regensburg

## Öffnungszeiten

Dienstag,	15:00 – 17:30 Uhr
Donnerstag,	15:30 – 17:30 Uhr
Sonntag,	10:15 – 11:30 Uhr

**Vorlesestunde** für Kinder von 5-8 Jahren, 16 Uhr  
(jeder 2. Donnerstag im Monat)

Donnerstag,	10.10.2019
Donnerstag,	14.11.2019

**Offener Café-Treff mit Ausleihe**, 15:30-17:30 Uhr  
(jeder 2. Donnerstag im Monat)

Donnerstag,	10.10.2019
Donnerstag,	14.11.2019

Internet: [www.buecherei-viehhausen.de](http://www.buecherei-viehhausen.de)

## Fit und gesund durch den Familienalltag

Kostenfreie Veranstaltungen für  
Familien oder Betreuungspersonen  
mit Kindern von 0-3 Jahren organi-  
siert das Amt für Ernährung, Land-  
wirtschaft und Forsten Regensburg.

Das ganze Jahr über kann aus  
einem breiten Angebot rund um  
ausgewogene Ernährung und Be-  
wegung ausgewählt werden: z. B.

Vegetarische Kinderernährung, Schluss mit Brei, gesund Na-  
schen, Eltern-Kind-Kochen, Trink dich fit, Kinderlebensmittel,  
Bewegungsspaß im Alltag und viele mehr.



Interessierte Einzelpersonen können sich unter  
[aelf-re.bayern.de/ernaehrung/jungfamilie](http://aelf-re.bayern.de/ernaehrung/jungfamilie) an-  
melden, feste Gruppen (z.B. Eltern-Kind, Be-  
kanntenkreis) können sich gerne direkt mit der  
Referentin oder der Ansprechpartnerin Barbara  
Thalhammer ([barbara.thalhammer@aelf-re.](mailto:barbara.thalhammer@aelf-re.bayern.de)

[aelf-re.bayern.de](http://aelf-re.bayern.de), 0941 2083-1184) in Verbindung setzen und einen  
Termin vereinbaren. Eine Themenübersicht ist unter [www.aelf-re.bayern.de/jungfamilie](http://www.aelf-re.bayern.de/jungfamilie) zu finden. Voraussetzung zum Statt-  
finden des Termins ist eine Gruppengröße von mindestens 6  
Personen.

Barbara Thalhammer  
Ansprechpartnerin Ernährung  
Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Regensburg  
Telefon +49 (941) 2083-1184  
[barbara.thalhammer@aelf-re.bayern.de](mailto:barbara.thalhammer@aelf-re.bayern.de)

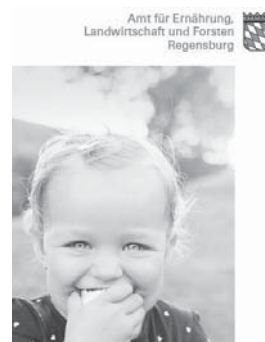


Landkreis  
Regensburg

## Zur Mittleren Reife mit der VHS Regensburger Land

Neben Beruf und Familie zur Mittleren Reife? Das geht künf-  
tig mit der VHS Regensburger Land. Als eine von fünf bay-  
erischen Volkshochschulen hat die VHS mit Hauptgeschäfts-  
stelle in Neutraubling den Zuschlag bekommen für ein vom  
Kultusministerium gefördertes Pilotprojekt. Ab 9. September  
ist es möglich, innerhalb eines Jahres mit geringen Präsenz-  
zeiten und Lernen von zu Hause aus einen Mittleren Bildungs-  
abschluss zu erwerben.

„Das ist eine tolle Sache“, freut sich VHS-Geschäftsstellenlei-  
terin Ulrike Schmid, „es ist nie zu spät, einen Schulabschluss  
nachzuholen – und es lohnt sich!“. Denn die Mittlere Reife ist  
Zugangsvoraussetzung für den Besuch der meisten Fach-  
schulen und oft auch Voraussetzung für einen Ausbildungs-  
platz oder den nächsten Karriereschritt. Darüber hinaus schafft  
die mittlere Reife vielfach die Basis für einen erfolgreichen  
Einstieg ins Berufsleben. „Theoretisch reicht zwar oftmals der  
Mittelschulabschluss für die Aufnahme einer Berufsausbildung  
aus“, erklärt Ulrike Schmid, „in der Praxis verlangen die Betrie-  
be aber dennoch mindestens den Abschluss der 10. Klasse“.





### Landkreis Regensburg bei bayernweitem Pilotprojekt dabei

Erstmals in Bayern hat sich das Bayerische Kultusministerium 2018 bereit erklärt, Fördermittel für ein dreijähriges Pilotprojekt zur Verfügung zu stellen und auch den mittleren Schulabschluss zu fördern. Neben München und Nürnberg wurde die VHS Fichtelgebirge als eine von drei Einrichtungen für dieses Pilotprojekt ausgewählt. Sie ist federführend für das Projekt, das in Kooperation mit den Volkshochschulen in den Landkreisen Tirschenreuth und Regensburg umgesetzt wird. Für das kommende Schuljahr stehen damit einmalig Fördergelder zur Verfügung, die die Kursgebühren weitestgehend abdecken. Damit ist der nachträgliche Erwerb eines besseren Schulabschlusses für alle finanzierbar.

Wer den mittleren Schulabschluss nachholen möchte, muss dies nicht in Vollzeit tun, sondern kann den Abschluss auch berufsbegleitend anstreben. Die Volkshochschule spricht mit diesem besonderen Angebot neben den Berufstätigen auch Menschen an, die familiär stark eingespannt sind und Kinder erziehen oder Angehörige pflegen. Das Konzept der Volkshochschule ist dementsprechend so ausgelegt, dass eine Teilnahme auch neben Beruf und Familie möglich ist.

Wie Ulrike Schmid ankündigt, werden die Prüflinge „mit modernem Lernmaterial, begleitenden Selbstlernzeiten und Kursabenden an der VHS Regensburger Land in Neutraubling, einer individuellen Lernbegleitung sowie in enger Zusammenarbeit mit der Regelschule vor Ort optimal auf die staatliche Prüfung zum mittleren Schulabschluss vorbereitet“. Die Prüfung selbst legen die Absolventen direkt im Anschluss an den Kurs bei der Regelschule ab und erwerben damit ein offizielles Abschlusszeugnis.

### Ein Beitrag zur Bildungsgerechtigkeit

Der Bildungsberater der VHS Regensburger Land, Torsten Tomenendal, der bisher als Lehrer für die VHS am staatlichen beruflichen Schulzentrum Regensburger Land tätig war, ist derzeit in den Zweigstellen unterwegs, um für das Projekt zu werben. Am 1. August hat der 39-Jährige seine Aufgabe als Bildungsberater bei der VHS übernommen. Die Betreuung der Schülerinnen und Schüler, die die Mittlere Reife machen wollen, ist ein Teil seines Aufgabenfeldes. Mit der „mobilen Bildungsberatung“, angegliedert an die VHS Regensburger Land, will der Landkreis Regensburg die Chancen von Menschen aus sogenannten „bildungsferneren Milieus“ verbessern. Menschen mit besonderem Beratungs- und Grundbildungsbedarf werden so individuell noch stärker unterstützt.

„Wichtig ist uns als VHS Regensburger Land, dass wir ein Beratungsangebot in den Landkreis tragen, also dem Prinzip einer aufsuchenden Bildungsberatung folgen“, erklärt Torsten Tomenendal. „Dies soll vor allem diejenigen ansprechen, die aus den unterschiedlichsten Gründen nicht den Weg auf sich nehmen können, zu uns nach Neutraubling zu kommen. Damit möchten wir einen Beitrag zur Bildungsgerechtigkeit im Landkreis leisten.“

Dazu wird der Bildungsberater viel im Landkreis unterwegs sein. „Gerade sind wir dabei, an allen Standorten die Logistik aufzubauen und nach den Ferien werde ich die Orte an den unterschiedlichen Tagen anfahren. Ich biete dann meist zwischen 16 und 18 Uhr eine offene Beratung an“, kündigt Torsten Tomenendal an. Sollte ein umfangreiches Gespräch gewünscht sein, so werde ein kostenloser Termin für eine einstündige Beratung vergeben. Die Betreuung der einzelnen

Standorte ist folgendermaßen geplant:

Montag	Zwischen 10 und 12 Uhr: offene Beratung im Landratsamt (Altmühlstraße 3, 93059 Regensburg), zwischen 15 und 17 Uhr offene Beratung im Mehrgenerationenhaus des Marktes Regenstein (Hauptstraße 34, 93128 Regenstein)
Dienstag	Ganztags in Neutraubling, offene Beratung zwischen 16 und 18 Uhr (VHS-Zentrum, Königsberger Straße 4, 93073 Neutraubling)
Mittwoch	Ganztags in Lappersdorf, offene Beratung zwischen 16 und 18 Uhr (VHS-Zentrum am Gymnasium, Am Sportzentrum 2, Eingang Otto-Hahn-Straße, 93138 Lappersdorf)
Donnerstag	Ganztags in Schierling, offene Beratung zwischen 16 und 18 Uhr (VHS-Raum, Hauptstraße 3 a, 84096 Schierling)
Freitag	Zwischen 10 und 12 Uhr: offene Beratung im Mehrgenerationenhaus des Marktes Regenstein, zwischen 16 und 18 Uhr: offene Beratung in Neutraubling

Wer sich mit dem Gedanken trägt, die Mittlere Reife abzulegen, für den lohnt es sich, jetzt über die VHS einzusteigen, denn die Förderung des Kultusministeriums ist begrenzt. „Es ist daher eine einmalige Gelegenheit für alle, die beruflich vorankommen wollen“, sagt VHS-Geschäftsstellenleiterin Ulrike Schmid. Ausführliche Informationen zum Projekt und zur Bildungsberatung allgemein gibt es auf der Homepage unter [www.vhs-regensburg-land.de](http://www.vhs-regensburg-land.de) sowie in der Geschäftsstelle der Volkshochschule in Neutraubling, Königsberger Straße 4, oder unter Telefon 09401 5255-10.



**Landrätin Tanja Schweiger und Bildungsberater Torsten Tomenendal präsentieren das Projekt „Zur Mittleren Reife mit der VHS Regensburger Land“. Foto: Stefan Lex**



Praxis für moderne Zahnheilkunde

Dr. Karlheinz Preis  
Priv.-Doz. Dr. Verena Preis



Zahnärzte  
in Sinzing



- ✓ Beratung
- ✓ Behandlung
- ✓ Betreuung
- ✓ Prophylaxe
- ✓ Zahnästhetik
- ✓ Digitale Diagnostik

Moderne Technik und der Blick auf aktuelle Entwicklungen der Zahnforschung: Wir tun alles für einen individuellen Service rund um Ihre Zähne!

Sonnenstraße 19 • 93161 Sinzing • 0941 33646 • [www.zahnarzt-sinzing.de](http://www.zahnarzt-sinzing.de)

**fotografie**  
Alla Wiedenmann

- **Businessfotografie**  
Imagefotos  
Firmenfotografie  
Bewerbungsfotos
- **Familienfotografie**  
Babybauchfotos  
Neugeborenenfotos  
Kinderfotos  
Familienportraits

Vogelsang 8 • 93161 Sinzing • 09404 - 64 01 36 • [www.allafoto.de](http://www.allafoto.de)

# Weinkontor Sinzing



WEINE  
SPIRITUOSEN  
FEINKOST

**Sa., 16. November 2019**  
ab 17.00 Uhr  
**Weinkontor Sinzing**  
**10,- € Eintritt** (werden ab  
100,- € Einkaufswert erstattet)

**HAUSMESSE**  
**WEIN IN MOTION**  
mit vielen europäischen Winzern  
° persönlich zu Gast in Sinzing  
° kulinarische Köstlichkeiten

**Do., 17. Oktober 2019**  
**Do., 14. November 2019**  
**Do., 28. November 2019**  
**Weinkontor Sinzing**

**JOUR FIXE**  
**6-Gang-Menü diverser Köche**  
mit Weinpräsentation  
Anmeldung erforderlich!

Geburtstags-, Firmen oder Familienfeiern. Sie können unsere Vinothek mieten!



## Ehrentitel Altlandrat an Herbert Mirbeth verliehen

Landrat a.D. Herbert Mirbeth ist nun offiziell Altlandrat des Landkreises Regensburg. Diesen Ehrentitel verlieh Landrätin Tanja Schweiger ihrem Amtsvorgänger im Rahmen des politischen Sommerfestes am Montag, 15. Juli, im Schloss Wörth a.d. Donau. Damit würdigte sie das verdienstvolle politische Wirken Mirbeths während seiner zwölfjährigen Amtszeit als Landrat des Landkreises Regensburg von 2002 bis 2014.

Anders als bei Bundespräsidenten oder Bundeskanzlern wird ein Landrat a.D. nicht automatisch zum „Alt-Landrat“. Der Ehrenbezeichnung muss der Kreistag zustimmen, was im Falle Mirbeths in der Kreistagssitzung am 15. Juli – die dem Sommerfest vorausging und im Bürgersaal der Stadt Wörth/Donau stattfand – geschehen ist. Denn in seiner Amtszeit – so die Begründung – seien zentrale Weichenstellungen erfolgt, die die weitere Aufwärtsentwicklung des Landkreises und der gesamten Region ermöglichten. Auch Landrätin Tanja Schweiger war es schon lange ein Anliegen, die Verdienste ihres Amtsvorgängers mit dem Ehrentitel zu würdigen. Bei der Auszeichnung am Montag erklärte sie: „Dass der Landkreis Regensburg sich erfolgreich den Zukunftsaufgaben stellen kann, liegt vor allem auch daran, dass wir auf guten Strukturen aufbauen können. Dafür möchten wir Dir unseren herzlichen Dank und unsere Anerkennung aussprechen!“

Zu seinen Verdiensten – so die Landrätin in ihrer Laudatio – gehört die maßgebliche Weiterentwicklung der Bildungslandschaft, insbesondere durch eine verstärkte Zusammenarbeit mit der Stadt Regensburg, wie etwa durch den Neubau der Realschule Obertraubling und den Neubau des Gymnasiums Lappersdorf. Auf den Weg gebracht wurde in seiner Amtszeit die Errichtung des neuen Erweiterungsbaus des Landratsamtes, ebenso wie die Generalsanierung des Landratsamt-Bestandsgebäudes. Ein besonderes Anliegen Mirbeths war stets die interkommunale Zusammenarbeit, was sich in vielen



**Landrätin Tanja Schweiger überreicht ihrem Amtsvorgänger Herbert Mirbeth die Ernennungsurkunde zum Altlandrat. (Foto: Hans Fichtl)**

Ideen widerspiegelt, die zu wahren Erfolgsgeschichten wurden – wie etwa die Jugendsozialarbeit an Schulen, der Verein für Jugendarbeit, der Archivpflegeverein oder der Zweckverband Kommunale Verkehrssicherheit Oberpfalz. Mit großem Engagement trieb Herbert Mirbeth auch die grundsätzliche Neuausrichtung der Landkreispolitik zur Stärkung der regionalen Kräfte, der Identität und Wirtschaftskreisläufe voran, zum Beispiel durch Gründung einer Regionalvermarktungsgesellschaft und den Aufbau von – mittlerweile – 130 Regionaltheken. Auch in der Verkehrspolitik des Landkreises stellte Herbert Mirbeth wichtige Weichen durch Schaffung einer gutachterlichen Grundlage durch die „Verkehrsuntersuchung Großraum Regensburg 2005“, bei der erstmals nicht nur alle für die Region wichtigen Straßenbaulastträger sondern auch der Regensburger Verkehrsverbund, und damit ein zentral wichtiger Akteur des ÖPNV, mitwirkte. Im Bereich Sozialpolitik und Ehrenamtsarbeit ist neben vielen weiteren Projekten die Gründung der Freiwilligenagentur im Landkreis zu nennen oder der Aufbau von Nachbarschaftshilfen.

Er habe nie Wert auf den Ehrentitel Altlandrat gelegt, erklärte Mirbeth. Er nehme die Auszeichnung aber als Anerkennung seiner Tätigkeit als Landrat sehr gerne an und danke der Landrätin für die anerkennenden Worte.

**Barbara Killinger**  
PRAXIS FÜR LOGOPÄDIE

**Fachpraxis für Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen**  
Für Kinder und Erwachsene!

Wir freuen uns auf Sie!  
*Barbara Killinger & Team*

Mehr Informationen unter: [www.logopaedie-killinger.de](http://www.logopaedie-killinger.de)  
Workshops/ Seminare & Coachingdetails unter  
[www.rhetorik-stimme-coaching.de](http://www.rhetorik-stimme-coaching.de)

Landkreis  
Regensburg

## Über 3.000 Klicks auf das Solarpotenzialkatakaster des Landkreises

3.344 Zugriffe verzeichnete das Solarpotenzialkatakaster des Landkreises Regensburg zum Stichtag 31. Juli. Etwa die Hälfte der Gesamt-Klicks erfolgte in den ersten drei Wochen nach dem Start im Februar 2019, aber auch danach informierten sich jeden Monat zahlreiche Bürgerinnen und Bürger über ihre persönlichen Möglichkeiten, Solartechnik zu nutzen.

„Unsere Erwartungen haben sich zur Halbjahresbilanz mehr als erfüllt, wir sind sehr zufrieden“, sagt Dr. André Suck, Klimamanager des Landkreises. Für Landrätin Tanja Schweiger ist das Online-Tool damit ein voller Erfolg. „Wir wollten ein attraktives Instrument bereitstellen, um anschaulich und leicht verständlich einen ersten Überblick zum Thema Solaranlage auf dem eigenen Hausdach zu geben. Das ist uns gelungen.“ Das Solarpotenzialkatakaster ermöglicht Eigentümern von (Wohn-)Immobilien im Landkreis Regensburg, schnell und kostenfrei festzustellen, ob und wie ihr Dach für die Nutzung von Sonnenenergie geeignet ist. Das Tool gibt zusätzlich einen Überblick, wie mit einem Batteriespeicher die produzierte Sonnenenergie zum Eigenverbrauch genutzt werden kann (Solarstromertrag/Solarstrombedarf/Batterieladung). Das Medium liefert unter dem Slogan „Dächer nützen – Klima schützen“ neben einer individuellen Erstanalyse viele weitere Hinweise zur Planung und zum Bau einer eigenen Solaranlage mit Links auf weiterführende Seiten und Unterstützungsangebote.

Erster Überblick über die Möglichkeiten auf dem eigenen Dach Wer sich mit dem Gedanken trägt, mit Hilfe von Photovoltaik und Solarthermie energieautarker zu werden, kann mit dem Katakaster gebäudescharfe Informationen zu seinem Anwesen abrufen. Nach Eingabe einiger Parameter lässt sich über dieses – unentgeltlich nutzbare und frei zugängliche – Portal die Eignung der Dachflächen und die Wirtschaftlichkeit einer Anlage, sowohl Photovoltaik als auch Solarthermie, unter individuellen Bedürfnissen kalkulieren.

„Mit der Umsetzung weiterer Photovoltaik- und Solarthermie-Anlagen in Verbindung mit Batteriespeichermöglichkeiten können wir die dezentrale Energieversorgung und damit auch die Wertschöpfung vor Ort steigern“, erklärt Landrätin Tanja Schweiger. Schon jetzt entspricht im Landkreisgebiet Regensburg die Stromerzeugung aus erneuerbaren Energien gut 2/3 des Gesamtstromverbrauchs. Ersehen lässt sich dies auch anhand des EnergieMonitors, der – als jüngster Schritt in der ambitionierten Klima- und Energiepolitik des Landkreises – kürzlich in Betrieb ging. Das Online-Tool des Bayernweks zeigt auf der Homepage des Landkreises nahezu in Echtzeit, wieviel Strom im gesamten Landkreisgebiet erzeugt und verbraucht wird. Zudem wird dargestellt, wie hoch der Anteil der Erneuerbaren Energien ist.

Wichtige Bausteine im Gesamtpaket regionale Energiewende Instrumente wie EnergieMonitor und Solarpotenzialkatakaster sind für die Landkreischefin „wichtige Bausteine im Maßnahmenpaket der regionalen Energiewende“. In den eigenen Liegenschaften des Landkreises tragen die erneuerbaren Energien bereits zu gut einem Drittel zur Wärme- und Kälteerzeugung bei. Auch hier ist der Landkreis vorbildhaft: Bis 2020 schreibt der Bundesgesetzgeber einen Erneuerbaren-Energien-Anteil von 14 Prozent an der gebäudebezogenen Energieversorgung vor.

Um seiner Vorreiterrolle weiter gerecht zu werden, nimmt der Landkreis Regensburg seit August 2017 an der Zertifizierung zum „European Energy Award“ (eea) teil. Der eea ist ein europaweit anerkanntes Qualitätsmanagementsystem und Zertifizierungsverfahren, mit dem die Energie- und Klimaschutzaktivitäten von Kommunen regelmäßig in allen Bereichen nach einem einheitlichen Verfahren erfasst, bewertet, geplant, gesteuert und regelmäßig überprüft werden, um Potenziale der nachhaltigen Energiepolitik und des Klimaschutzes identifizieren und nutzen zu können.

Der Klimaschutzmanager des Landkreises und das Team der Energieagentur Regensburg e. V. beraten Interessierte gerne bei Fragen zur Umsetzung von Solaranlagen und anderen Energiethemen. Kontakt: Dr. André Suck, Telefon: 0941 4009-376, E-Mail: wirtschaft@lra-regensburg.de / Energieagentur Regensburg, Telefon: 0941 2984491, E-Mail: kontakt@energieagentur-regensburg.de

Das Online-Portal: [www.landkreis-regensburg.de/solarpotenzialkatakaster](http://www.landkreis-regensburg.de/solarpotenzialkatakaster)

Eigentümer, die der Veröffentlichung ihrer Gebäudedaten widersprechen möchten, finden hier Informationen zur Widerspruchsmöglichkeit:

[www.solare-stadt.de/landkreis-regensburg/Widerspruchsrecht](http://www.solare-stadt.de/landkreis-regensburg/Widerspruchsrecht)

## regionale Werbung - ideale Werbung

Mit einem Inserat im Mitteilungsblatt erreichen Sie sicher die Richtigen:

**Ihre Zielgruppe - die Großgemeinde Sinzing**

Verpassen Sie in der nächsten Ausgabe nicht die optimale Gelegenheit regional zu werben.

Ihr Ansprechpartner für Inserate:  
**Klaus Heubl**

Zögern Sie nicht, kontaktieren Sie mich!

**STUDIO  
DRUCK**  
OFFSETDRUCKEREI UND VERLAG GmbH

Margaretenstraße 14 · 93161 Sinzing  
Telefon 0941/2 45 80 · Telefax 0941/2 89 89  
[www.studio-druck.com](http://www.studio-druck.com) · [info@studio-druck.com](mailto:info@studio-druck.com)



Im Februar schaltete Landrätin Tanja Schweiger das neue Solarpotenzialkatakaster des Landkreises Regensburg frei. Mit im Bild Klimaschutzmanager Dr. André Suck, der für weitere Fragen gerne zur Verfügung steht. (Foto: Astrid Gamez/LRA)





## Liebe Seniorinnen, liebe Senioren,

der Sommer geht langsam zu Ende. Gottseidank oder leider? Der eine stöhnt über die extreme Hitze, der andere liebt die schöne Zeit im Freien. Jetzt bereiten wir uns auf Herbst und Winter vor; es ist Zeit wieder in unser Kino zu gehen, sich zu unterhalten, Geselligkeit pflegen.

### Kaffee und Kino

**Mittwoch, 30. Oktober 2019, 14.00 Uhr, im Jugend- und Kulturhaus Sinzing**

**Titel: „Rasmus und der Vagabund“, 100 min, FSK 0**

Rasmus ist ein Waisenjunge, der sich nichts sehnlicher wünscht als Eltern. Aber die Ehepaare, die ins Waisenhaus kommen, um ein Kind zu adoptieren, wollen immer nur Kinder mit Locken, und Rasmus hat leider glatte Haare. So beschließt er, sich seine Eltern selbst zu suchen. Dabei trifft er auf „Paradies-Oskar“, einen Landstreicher, mit dem er auf die Walz geht. Auf ihrem Weg durch die Lande geraten Rasmus und Oskar eines Tages in den Verdacht, an einem Raub von Lohngebern und Schmuck beteiligt gewesen zu sein. Das ist zu viel: Sie verlassen die Stadt. Auf ihrer Wanderung schlüpfen Oskar und Rasmus in einem verlassenem Haus unter, wo sie völlig verwundert auch die Beute entdecken, die sie nach einem Kampf mit den wahren Dieben in Sicherheit bringen. Aber Oskar wird erneut verdächtigt und sogar eingesperrt. Rasmus gerät in die Hände der Diebe, die meinen, dass er ihnen das Versteck der Diebesbeute preisgeben wird. Aber da haben sie sich gehörig getäuscht. Der schlaue Oskar hat einen Brief an den Amtmann überbringen lassen, so dass die Diebe der gerechten Strafe entgegensehen müssen. Endlich findet Rasmus sein Zuhause bei Oskar und dessen Frau Martina.

### Nächste öffentliche Veranstaltungen

**Montag, 7. Oktober 2019 und**

**Montag, 4. November 2019**

jeweils 10.00 – 12.00 Uhr, im Jugend- und Kulturhaus Sinzing  
Kostenlose Sprechstunde für die Nutzung von Computern und Laptops im Hausgebrauch mit Alfred Lechermann

**Freitag, 22. November 2019, 14.00 Uhr im Jugend- und Kultursaal Sinzing**

**Vortrag: „Der VdK stellt sich vor“**

Referenten: Herr Michael Drindl - VdK Kreisvorsitzender, Frau Färber – VdK-Kreisgeschäftsstelle

### Mittagstisch für Senioren

**Die nächsten Essens-Termine sind:**

**Dienstag, 15. Oktober 2019 und**

**Dienstag, 19. November 2019**

jeweils 12.00 Uhr. Anmeldung wie immer direkt beim Erber, Tel. 09404/8652 oder über unser Nachbarschafts-Telefon 0941/56959702 – jeweils bis Freitag vor dem Termin.

Anmeldung für gewünschten Fahrdienst ab Parkplatz Gemeinde Sinzing jeweils bis Freitag der Vorwoche unter Tel. 0941/56959702.

### Senioren-Veranstaltungen der Pfarrei Eilsbrunn

**Vonseiten der Pfarrei Eilsbrunn werden nachstehende Veranstaltungen angeboten:**

**Mittwoch, 9. Oktober 2019, Abfahrt um 13.15 Uhr in Hagenried, anschließend Eilsbrunn**

**Besuch des Alpakahofes in Sicking bei Schaufling.** Bewirtung in der Scheune mit Kaffee und Kuchen und später Abendessen am Bufett. Möglichkeit zu Erkundungsspaziergängen im kleinen Weiler, Hofladen mit Alpaka-Produkten.

**Mittwoch, 6. November 2019, 14.00 Uhr im Gasthof Erber, Eilsbrunn**

**Rückblick auf die vergangenen Ausfahrten – Filmvorführung**

**SPITZER** GmbH  
Schreinerei

Meisterbetrieb für  
hochwertigen Innenausbau  
Planung Fertigung und Montage

- Küchen und Badmöbel
- Garderoben
- Mansardenschränke
- Wohn- Schlaf- Kinderzimmer
- Arbeitszimmer
- Praxiseinrichtungen
- Türen und Trennwände
- Einzeilmöbel
- Sonderanfertigungen  
und vieles mehr

Möbel  
nach Maß

Details sind unsere  
Stärke



Bruckdorfer Straße 22  
93161 Sinzing

Tel 0941 31657  
Fax 0941 379173





Für Anmeldungen und weitere Informationen stehen gerne Uschi und Bernhard Stemmler unter Tel. 09404/3531 zur Verfügung.

### Notfalldosen

Immer mehr Menschen haben zu Hause einen Notfall- und Impfpass, Medikamentenplan, eine Patientenverfügung, usw. Nur ist es für Retter meist unmöglich herauszufinden, wo diese Notfalldaten in der Wohnung aufbewahrt werden.



### Die Lösung steht im Kühlschrank.

Ihre Notfalldaten kommen in die Notfalldose und werden in die KühlschrankTÜR gestellt. Nun haben sie einen festen Ort und können in jedem Haushalt einfach gefunden werden!

Sind die Retter bei Ihnen eingetroffen und sehen auf der Innenseite Ihrer Wohnungstür und dem Kühlschrank den Aufkleber „Notfalldose“, so kann die Notfalldose umgehend aus Ihrer Kühlschranktür entnommen werden und es sind sofort wichtige und notfallrelevante Informationen verfügbar.

Nicht jedem gelingt es in einer Notfallsituation Angaben zum Gesundheitszustand und anderen wichtigen Details zu machen.

Auch kann es sein, dass in einer solchen Stress-Situation ein wichtiges Detail vergessen wird zu beschreiben - einmal ganz abgesehen bei Ohnmacht oder Bewusstlosigkeit.

Die Informationen in der Notfalldose sind auch eine große Hilfe für Angehörige, Freunde und Bekannte. Auch sie sind in einer Notfallsituation unter Stress und reagieren mitunter ganz unterschiedlich.

Der Seniorenbeirat der Gemeinde Sinzing hat bereits verschiedentlich auf diese Dosen aufmerksam gemacht. Das Landratsamt Regensburg hat uns freundlicherweise eine Anzahl dieser Dosen kostenlos zur Verfügung gestellt. Diese Dosen werden an Interessierte bei nächsten Zusammenkünften verteilt – solange Vorrat reicht. Bitte haben Sie Verständnis

dafür, dass bei im gemeinsamen Haushalt lebenden Paaren jeweils nur eine Dose ausgegeben wird.

### Rückblick auf die Herbst-Seniorendult

Unser Dultbesuch erfreut sich nach wie vor großer Beliebtheit. Auch im August ging es wieder mit dem kostenlosen Bus ab Rathaus Sinzing und wieder zurück ins Bierzelt, wo es bei verbilligten Preisen für Speis' und Trank hieß „O'zapft is“.



*Foto: Herbert Kuchinka*

**Veröffentlichung im Rahmen der Datenschutzgrundverordnung nach Abfrage**

### Hilfen bei Haushalt und Winterdienst

Wir werden immer wieder gefragt, ob Hilfen im Haushalt und beim Winterdienst genannt oder vermittelt werden können. Falls Sie bei diesen Diensten helfen können, melden Sie sich doch bitte über unser Nachbarschaftshilfe-Telefon 0941/56959702. Fragen zu Dauer, Art und ggf. Bezahlung müssten Sie direkt mit den Hilfesuchenden abklären.

### SMS-Spruch dieser Ausgabe

Lachen ist eine nachweislich positive Wirkung auf die körperliche Gesundheit. Heute ist Dein Tag der Lebensfreude, genieße jeden Augenblick.

Verantwortlich für Texte und deren Inhalte  
Gabriele Karl – Seniorenbeauftragte der Gemeinde Sinzing

*Ihre Wohnräume sind bei uns in den besten Händen.  
Sparen Sie Zeit, Geld und Nerven! Rufen Sie an 0 94 04 - 39 01*

**EINER. ALLES. SAUBER.®**

Ihr Modernisierer

Zimmerei-Innenausbau  
Schollerer  
Zeilerstraße 21  
93161 Viehhausen  
Tel: 0 94 04 - 39 01



Meisterbetrieb  
Claus Schollerer  
plant Ihre Modernisierung

[www.einer-alles-sauber.de](http://www.einer-alles-sauber.de)



## Und wieder ist Zeit für den Mittagstisch:



„Gemeinsam – nicht einsam“  
Gemeinsam schmeckt es besser!

Der Seniorenbeirat der Gemeinde Sinzing lädt ein zum

**Offenen Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren.**

**Ein frisches und herzhaftes Hauptgericht für 5 €!**

wo: **Im Gasthof Erber, Eilsbrunn**  
(Zugang und Toiletten sind barrierefrei)

Wann: Regelmäßig **jeweils am 3. Dienstag im Monat**, wieder am:

**15. Oktober, 19. November  
und 17. Dezember 2019**

**um 12.00 Uhr**

... und so funktioniert's:

**Anmeldung ist erforderlich bis jeweils am Freitag der Vorwoche.**

– unter unserem Nachbarschaftshilfe-Telefon 0941 56 95 97 02 oder direkt  
beim Gasthof Erber unter ☎ 09404 8652.

Bustransfer bitte ebenfalls anmelden!

Also – raus aus dem Haus, andere Menschen treffen, reden, lachen, hören.

Wir wünschen Ihnen

Guten Appetit!



## Einladung

Der Seniorenbeirat der Gemeinde Sinzing lädt ein für:

**Mittwoch, 30. Oktober 2019, 14.00 Uhr**

zu

## Kaffee + Kino

Kostenlose Filmvorführung bei  
Kaffee + Kuchen

Filmtitel

## „Rasmus und der Vagabund“

FSK 0, 98 Minuten

Ein siebenjähriger Junge bricht aus dem Waisenhaus aus, um sich selbst Eltern zu suchen. Er trifft auf einen netten Vagabunden, der ihm einige Tricks zeigt, bei dem der Junge aber auch Verantwortung und Selbstvertrauen entwickelt. Haarscharf entgeht der Vagabund dem Schicksal, fälschlicherweise für einen Bankraub eingesperrt zu werden, und am Ende finden beide, was sie suchen. Ein hübscher, im Sommer in den 20er Jahren spielender Film.....



Veranstaltungsort: Jugend- und Kulturhaus, Sinzing, Fährweg 9.  
Seniorenbeirat der Gemeinde 93161 Sinzing, Fährweg 4



## Einladung

Der Seniorenbeirat der Gemeinde Sinzing lädt für:

**7. Oktober, 4. November  
und  
2. Dezember 2019**

**kostenlose Sprechstunde für  
die Nutzung von PC und  
Laptop im Hausgebrauch**

**10 Uhr**

**kostenlose Hilfestellung zu  
iPhone + Smartphone  
durch unsere Jugendlichen**

**16 Uhr**

Zweckmäßig ist eine Vor-Anmeldung unter ☎ 0941 31543.

Ansprechpartner: Alfred Lechermann E-Mail: [info@senioren-sinzing.de](mailto:info@senioren-sinzing.de)

Veranstaltungsort: Jugend- und Kulturhaus, Sinzing, Fährweg 9.

Seniorenbeirat der Gemeinde Sinzing



## Einladung

Der Seniorenbeirat der Gemeinde Sinzing lädt ein für:

**Freitag, 22. November 2019,  
14.00 Uhr**

zum

## Vortrag

## „Der VdK stellt sich vor“

Referenten:

**Herr Michael Drindl - VdK Kreisvorsitzender,  
Frau Gisela Färber – VdK-Kreisgeschäftsstelle**



Zukunft braucht Menschlichkeit.

Veranstaltungsort: Jugend- und Kulturhaus  
(früherer Bischofshof) in Sinzing, Fährweg 9.

Herzlich willkommen!

Seniorenbeirat der Gemeinde Sinzing



**PHYSIOWORLD**

Praxis für Krankengymnast      Sebastian Stäbler  
sekt. Heilpraktiker

**Nur 10  
Autominuten  
von Sinzing!**

# Ihr Partner für Gesundheit & Sport in Regensburg

Physiotherapie und sekt. Heilpraktiker auf dem Gebiet der Physiotherapie

## Praxis und Angebot

Seit 2008 kümmert sich das Team von Physioworld in **professioneller** und **angenehmer Atmosphäre** um seine Patienten. Unser Anliegen ist es, Ihren **Alltag** so **schmerzfrei** und **aktiv** wie möglich zu gestalten. Aus diesem Grund bildet sich unser Team laufend weiter, um auch Ihre **Lebensqualität** zu **verbessern**. Ob Massagen für einen gestressten Rücken, Behandlung bei Beschwerden und Schmerzen, Reha nach OPs und Verletzungen oder Verbesserung der Fitness im Trainingsraum, Als **klassische Physiotherapiepraxis** bieten wir Ihnen ein umfangreiches Spektrum an Leistungen, die nach dem Heilmittelkatalog von Ihrer **gesetzlichen Krankenkasse** übernommen werden. Zusätzlich bieten wir auch **private Leistungen** an.

## Wir bringen Sie in Bewegung!

Uns ist es wichtig, dass wir uns Zeit für Sie und für Ihre Behandlung nehmen. In unserer Praxis steht der **ganzheitliche Therapieansatz** im Fokus. Die drei Säulen „**Therapie, Bewegung und Ernährung**“ haben einen großen Einfluss auf Ihr alltägliches Wohlbefinden.

- Was bedeutet das für Sie:**
- Gesundere Lebenseinstellung
  - Aktiverer Alltag
  - Mehr Freude am Leben
  - Mehr Zeit für sich
  - Schneller wieder im Sport etc. zurück
  - Mehr Spass am Leben
  - Aktivere Zeit mit Ihren Enkeln
- Termine auch ohne Rezept möglich!**

## Ihr Experte für Mikrostrom in Regensburg!



Unterstützen sie Ihre Behandlung durch die innovative Anwendung von frequenzspezifischen Mikrostrom.

**Mögliche Anwendungsgebiete:**  
 Arthrose oder Arthritis • Bandscheibenvorwölbung oder Vorfall  
 • Verspannungen • Tennisellenbogen, Hämatome, Fersensporn,  
 Wunden, Ödeme, Atemwegserkrankungen • Organregulation und Unterstützung in Ihrer Funktion, z.B. Anregung der Leberfunktion / Entgiftung • Narbengewebsentstörung  
 • Rheuma, Gicht, Fybromyalgie, Polyneuropathie • Beschleunigung der Heilungsprozesse bei Wunden und Verletzungen

Weitere Infos gerne telefonisch oder auf unserer Webseite [www.Mikrostrom-Regensburg.de](http://www.Mikrostrom-Regensburg.de)  
**Sanfte Therapie mit großer Wirkung!**







Gerne stehen wir Ihnen und ihren Gästen mit unserer mehr als **50 jährigen Erfahrung** im Bereich der Gastronomie beiseite & helfen bei der Planung von bevorstehenden Feiern.

**\*NEU\***

Sie können unsere **Räumlichkeiten anmieten** und ihr Fest in Eigenregie gestalten.

**\*NEU\***

Wir bieten Ihnen einen umfangreichen **Catering - Service** für private Feiern jeder Art sowie Firmenveranstaltungen.



Essen Sie bei uns nach Karte (Do & Fr ab 17.00 Uhr, So ab 11.00 Uhr)

Dazu gibt es immer unser frisches und **reichhaltiges Salatbuffet**

Bei schönem Wetter im lauschigen **Biergarten unter Kastanienbäumen**

Wir bieten Ihnen **regionale Produkte** mit hoher Qualität

Ausserhalb der Öffnungszeiten nach Vorbestellung (von Mo - So)

Unsere Gästezimmer befinden sich **in ruhiger Lage** (inklusive Wifi)

Genießen Sie unser reichhaltiges **Frühstücksbuffet**

Großer Parkplatz (auch für Busse geeignet)



Zeilerweg 14  
93152 Nittendorf

info@gasthof-buchberger.com  
www.gasthof-buchberger.com



09404 - 1046



Trendige und klassische Schnitte,  
moderne und außergewöhnliche Farben,  
erstklassige Produkte und typgerechte Beratung  
in schickem Ambiente.

Inh.: Carolin Ostermeier  
Regensburger Str. 14 . 93161 Eilsbrunn  
Tel.: 0 94 04 / 96 90 300

Öffnungszeiten: Mo, Do & Fr 8.30 - 18.00 Uhr  
Mittwoch geschlossen . Di 8.30 - 19.00 Uhr, Sa 8.00 - 13.00 Uhr





# Veranstaltungskalender

Datum, Uhrzeit	Veranstaltung, Veranstalter, Ort
06.10.2019 14.30 - 17.30 Uhr	Herbstmarkt mit Kunsthandwerk, Kürbisschnitzen, Kinderflohmarkt, Aktionen, Regionales, Selbstgemachte Köstlichkeiten, Kaffee und Kuchen, Förderverein der Kinder in Sinzing e.V. (KIFö), Kuchenpenden werden gern entgegen genommen Aula der Schule Sinzing, Bergstraße 11, Sinzing,, Anmeldung bei Tina Vahée / tinavahee@gmail.com
13.10.2019 13.30 - 15.30 Uhr	Herbstbasar „rund ums Kind“, Herbst- und Winterkleidung der Größen 50 - 176, sowie alles rund ums Kind, Kaffee und Kuchen, Eltern-Kind-Gruppe, Anmeldung unter: ekg-basar-sinzing@web.de
18.10.2019 19.00 Uhr	Hopfen im Blut - eine bayerische Kriminalkomödie mit 4-Gänge-Menü, Gasthaus Erber, Eilsbrunn
19.10.2019 08.00 Uhr	Straßensammlung von Altkleidern und Altpapier, bitte Altpapier (nicht zu schwere Pakete, da Kinder mitsammeln) und Altkleider an den Straßenrand legen, gesammelt wird in Sinzing, Bruckdorf, Alling, Vogelsang, Riegling und Kleinprüfening, Kolpingsfamilie Sinzing
19.10.2019 18.30 Uhr	Einladung zur Serenade des Kammerorchesters Sinzing und des Saxophon-Ensembles, Eintritt frei. Alte Kirche Sinzing
21.10.2019 19.30 Uhr	Schmerz lass nach? Schmerztherapien und die Behandlungsmöglichkeiten, Referent: Dr. med. Wolfgang Weigl, Facharzt für Anästhesiologie, spezielle Schmerztherapie und Ärztlicher Leiter der Kreisklinik Wörth an der Donau, Kolpingsfamilie Sinzing, Pfarrheim Sinzing
25.10.2019 19.30 Uhr	Förderverein der Ambulanten Kranken- und Altenpflegestation Sinzing-Eilsbrunn-Viehhausen e.V. Mitgliederversammlung (Jahreshauptversammlung), Gasthaus Erber Eilsbrunn.
26.10.2019 19.00 Uhr	Rathauskonzert „Wiener Klassik Klarinette“ mit Josef Laszlo - Klarinette (50-jähriges Bühnenjubiläum) und dem „Sojka“-Streichquartett Pilsen, Veranstaltung in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Sinzing & der Raiffeisenbank Sinzing, Eintritt frei. Neues Rathausgebäude - Panorama-Saal, Föhrenweg 4, Sinzing
26.10.2019 ab 14.00 Uhr	Kirta Eilsbrunn, 14.00 Uhr Einzug und Baum aufstellen, 19.00 Uhr Gottesdienst, 20.00 Uhr Kirtatanz beim Erber mit der Partyband „überdüber“, Gasthaus Erber Eilsbrunn
28.10.2019 19.00 Uhr	„Der heilige Wolfgang - Patron der Kirche von Eilsbrunn und Regensburger Diözesanpatron“. Powerpoint-Vortrag des Eilsbrunner Heimatpflegers Dr. Werner Chrobak. Veranstaltung in Zusammenarbeit mit der kath. Pfarrei St. Wolfgang Eilsbrunn. Eintritt frei. Gemeindehaus Eilsbrunn
06.11.2019 19.30 Uhr	Infoabend zum Marktstammdatenregister für alle Photovoltaik(PV)-Anlagenbesitzer, Referenten: A. Kliegl, K.-H. Hartmannsgruber, Agenda 21 - AK Energie und Rohstoffe, Gaststätte Schwarze Laber, Laberstraße 100, Sinzing
10.11.2019 8.30 Uhr	Tagesausflug ins Deutsche Museum München, Kolpingsfamilie Sinzing und Familienkreis, Abfahrt ab Rathaus und anschließend Schule, Rückfahrt 17.00 Uhr, Eintritt und Busfahrt: für Mitglieder p.P 25,- Euro und Nichtmitglieder p.P. 30,- Euro, Näheres zur Anmeldung: siehe Kulturkalender!
10.11.2019 18.00 Uhr	„La Vita Continua“ - Esther Bejarano liest und singt als Überlebende des KZ Auschwitz mit der Kölner Band „Microphone Mafia“, Eintritt frei, Einlass: 17.30 Uhr, Aula der Schule Sinzing
18.11.2019 15.00 Uhr	„Pantaleon“ - Figurentheater zeigt Michel feiert Weihnachten für Kinder ab 4 Jahren und Erwachsene, Bücherei Viehhausen, Eintritt: 3,- Euro, Jugendheim Viehhausen
18.11.2019 19.30 Uhr	„Arbeitsmarkt im Wandel - Wie tickt die nächste arbeitende Generation?“, Referentin: Prof. Dr. Carina Braun, Professorin für Betriebswirtschaftslehre und Personalmanagement an der Ostbayerischen Technischen Hochschule Regensburg, Kolpingsfamilie Sinzing, Pfarrheim Sinzing
22.11.2019 19.00 Uhr	Die Bändigung der „68-iger“ - Stammtischgespräche zum Jahr 1968 und den Folgejahren, Zeiteugen berichten, Historischer Stammtisch des AK Kultur in der Gemeinde Sinzing, Eintritt frei, in der ehemaligen Gaststätte „Zipflhaub n“ in Bruckdorf
22.11.2019 14.00 Uhr	Ausflug in das Winterzauberland auf das Gut Wolfgangshof (bei Nürnberg) - alternativ für Adventsfeier, Kath. Frauenbund Sinzing, Kosten - Mitglieder: 14,- Euro, Nichtmitglieder: 18,- Euro, Kinder/Jugendliche: kostenlos, Anmeldung bei gleichzeitiger Bezahlung bis 10.11.2019 bei Fr. Stiegler, Tel: 0941-37164 oder ramona.stiegler@kabelmail.de
23.11.2019 18.00 Uhr	Einladung zur Stadlweihnacht des Schützenvereins Saxberg in den Kiendl-Stadl Saxberg. Für das leibliche Wohl wird bestens gesorgt.
24.11.2019 14.30 Uhr	Mensch-Ärgere-Dich-Nicht-Turnier für Mitglieder und Gäste aller Altersstufen mit Kaffee, Kuchen und Getränken, Kolpingsfamilie Sinzing, Pfarrheim Sinzing
25.11.2019 19.30 Uhr	Ski Opening Party für Alle mit DJ Juffy, Ski-Abteilung des SC Sinzing, Eintritt frei, Sportheim Sinzing
30.11.2019 14.30 Uhr	Der Nikolaus kommt - Einstimmung auf den Advent mit Spielen und Singen, auch Eltern und Großeltern sind eingeladen, Kolpingsfamilie Sinzing und Familienkreis, Anmeldung bis 25.11. bei M. Pauler, Tel: 0160-8831768 oder F.Fischer, Tel: 0170-9126952
30.11.2019 19.00 Uhr	Herbstkonzert, Blasorchester Sinzing e.V. unter Leitung von Dr. Bernhard Edenharter und Alexander Wutz, Turnhalle Sinzing, Bergstr. 11, Sinzing
01.12.2019 16.00 Uhr	Adventsfeier beim Dorfchristbaum mit Glühwein, Kinderpunsch, Knackersemmeln, Stockbrot und heißen Würstchen, auch der Nikolaus kommt, Waldhäusl-Schützen, vor dem Feuerwehrhaus in Kleinprüfening
01.12.2019 14.00 - 19.00 Uhr	Viehhausener Adventsmarkt der örtlichen Vereine und Organisatoren mit Tombola des Kindergartens, Nikolaus kommt ca. 17.00 Uhr, Erlös ist für den guten Zweck, Klosterstadl Viehhausen
07.12.2019 17.00 Uhr	Feier des Kolpinggedenktes mit Familiengottesdienst und anschließender Feierstunde, „50 Jahre Entwicklungszusammenarbeit des Internationalen Kolpingwerks“, Referent: Ludwig Haindl, Diözesansekretär des Kolpingwerks und Diözesanbeauftragter für Entwicklungshilfe, Kolpingsfamilie, Pfarrheim Sinzing
08.12.2019 14.00 Uhr	Adventskonzert in der Pfarrkirche Sinzing und anschließender Adventsmarkt auf dem Kirchplatz, Pfarrgemeinderat Sinzing und die kirchlichen Vereine und Verbände

Mehr Informationen finden Sie im Veranstaltungskalender unter [www.sinzing.de](http://www.sinzing.de)



## Einsätze der BRK Bereitschaft Sinzing/ Rbgg.-Prüfung

### 12.-14.07.2019 – Bürgerfest Viehhausen

Wie auch im Vorjahr, stellte die BRK Bereitschaft Sinzing-Prüfung gemeinsam mit dem Jugendrotkreuz den Sanitätsdienst beim Bürgerfest in Viehhausen. Dabei ist die wichtigste Aufgabe die medizinische Versorgung im Notfall. Außerdem sicherte das BRK mit dem Krankentransportwagen die Oldtimer-Ausfahrt durchs Dorf als letztes Fahrzeug ab.



### 25.07.2019 – Wohnhausbrand Haidplatz

Am Donnerstag, den 25.07.2019 geriet in der Regensburger Innenstadt Efeu an einer Hausfassade in Brand. Das Feuer griff schnell auf den Dachstuhl über, sodass umfangreiche Löscharbeiten nötig wurden.



Um 17:15 wurde daher unter anderem die SEG Betreuung alarmiert, die für die Versorgung der Einsatzkräfte zuständig war. Gemeinsam mit den Maltesern Regensburg wurden Getränke geliefert und Verpflegungsstationen aufgebaut.

Für die BRK Bereitschaft Sinzing-Prüfung war der Einsatz um 2:45 beendet.

### 03.08.2019 – Übung Haus Werdenfels

Gemeinsam mit einigen Feuerwehren aus dem Gemeindegebiet Nittendorf, nahmen sowohl die BRK Bereitschaft Sinzing-Prüfung als auch weitere Regensburger Bereitschaften – unter anderem die Rettungshundestaffel - an einer Großübung am Haus Werdenfels in Undorf teil. Simuliert wurde hierbei ein Brand im Wohntrakt. Die Rettung und weitere Versorgung der über vierzig Verletzten wurde durch geschminkte Wunden und Fluchtversuche so realistisch wie möglich dargestellt.

### 07.08. + 30.08.2019 – Verkehrsunfall A3

Am 07.08. und am 30.08.2019 wurde die Bereitschaft Sinzing-Prüfung aufgrund von Verkehrsunfällen auf die Autobahn gerufen. Da es sich an beiden Tagen um unangenehme Wetterlagen handelte, wurde die Betreuungseinheit alarmiert. Hierbei geht es vor allem um die Versorgung von im Stau stehenden Bürgern mit Kalt- und Warmgetränken und bei Bedarf mit kleinen Snacks. Außerdem dürfen natürlich auch die Einsatzkräfte von Feuerwehr, Rettungsdienst und Polizei nicht zu kurz kommen.



### 23.08. – 08.09.2019 – Herbstdult Regensburg

Die BRK Bereitschaft Sinzing-Prüfung beteiligte sich, wie jedes Jahr, am Sanitätsdienst auf der Herbstdult. Zusammen mit den anderen Regensburger Bereitschaften wurde die medizinische Versorgung über 17 Tage sichergestellt. Das BRK war mit 200 ehrenamtlichen Helfern insgesamt über 1.200 Stunden auf der Herbstdult eingesetzt.

Text: A. Schuh

Fotos: M. Moller / F. Bonn

# Wohlfühl- ASE RUTZINGER

**Christa Rutzinger**  
 Fachkosmetikerin u. Fußspezialistin  
 Adlstein 10 · 93161 Sinzing  
 Tel.: 094 04 / 23 45  
 Fax: 094 04 / 96 91 28  
 E-Mail: info@wohlfuehloase-rutzinger.de  
 www.wohlfuehloase-rutzinger.de

Kosmetik · Fußpflege · Massagen

Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag nach Vereinbarung  
 Rufen Sie mich an, ich berate Sie gerne!

## BAYERISCHES ROTES KREUZ

Bereitschaft Sinzing/Rbgg.-Prüfung  
 Bahnhofstraße 29, 93161 Sinzing, Tel.: 0941/37000  
 E-Mail: info@brksinzing.de

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung
07.10	19:30	Dienstabend: Reanimation / HLW
21.10.	19:30	Dienstabend: KAB – Fachdienst Suchdienst
04.11.	19:30	Dienstabend: Einsatzübung
18.11.	19:30	Dienstabend: Überraschung
02.12.	19:30	Dienstabend: Deeskalation
16.12.	19:00	Weihnachts- und Jahresabschlussfeier

schnell ~ zuverlässig ~ kompetent

# IHR MEISTERBETRIEB

Seit 1996

**Wer macht...**  
 Planung, Ausführung und Wartung von Satelliten- und Kabelfernsehanlagen?  
 Anschluss von TV an Heimnetzwerk, WLAN?  
 Reparaturen an LCD- und Plasma- TV, HiFi und Haushalts- Elektrogeräten?  
 Ps: Auch Ihre analogen Schätzchen sind bei uns in den besten Händen!

**Wer hat...**  
 LCD- und Plasma-TV, DVD-HD Recorder, HiFi-Anlagen, Kleingeräte, Kabel- und Satellitenanlagen, Haushaltsgeräte?  
 Waschen, Trocknen, Kochen, Kühlen.

**Wer bringt...**  
 Ihre Geräte frei Haus?  
 Fix und fertig angeschlossen!

## SAT-TV VOGEL

93164 Brunn bei Laaber ~ Triftweg 17  
 Tel.: 09498 2965 Mobil: 0171 4829133  
 eMail: sat-tv-voegel@t-online.de





## Förderverein Europäische Kontakte Sinzing e.V.

### 30 jähriges Jubiläum des Fördervereins europäische Kontakte und Kultur-und Begegnungstage

Vom 24. Bis 26. Mai konnten wir stolz auf unser 30-jähriges Bestehen des Fördervereins europäischer Kontakte zurückblicken. Seit 1989 bauen wir die Deutsch-Französische Freundschaft aus und seit der Satzungsänderung im Jahr 2004 haben wir uns dafür entschieden, den Verein Deutsch-Französische Kontakte auf europäische Kontakte umzuändern und haben uns dabei unwiderruflich festgelegt, uns für ein gemeinsames Europa einzusetzen, es mit zu gestalten und Verantwortung dafür zu tragen. Im Gegensatz zu den täglichen, negativen Nachrichten zeigen wir, wie Europa gelebt werden kann. Gerade an diesem Wochenende der Europawahl wollten wir, gerade im Hinblick auf die derzeitigen Herausforderungen in Europa, auf die Notwendigkeit der Europäischen Union sowie die Arbeit des Fördervereins hinweisen und ein positives Zeichen setzen.

#### Wie füllt man das abstrakte Thema „Europa“ mit Leben?

Wir setzen auf Begegnungen, so wie an den Kultur-und Begegnungstagen, die wir mit Frau Renate Christin anlässlich unseres Jubiläums an diesem Wochenende mit organisierten. Menschen aus allen Teilen Europas und der Welt sollen sich treffen, sich kennenlernen, ins Gespräch kommen und etwas gemeinsam unternehmen. Wichtige Instrumente sind dabei Kultur und Musik.

Die Kunst soll zur Diskussion anregen und Grenzen abbauen. internationale Kontakte und der Austausch der Kulturen helfen uns, sich gegenseitig besser zu verstehen.

Zu diesem Anlass kamen Delegationen aus Frankreich und Spanien, um mit uns mit musikalischen und kulturellen Einlagen dieses Jubiläum zu feiern. Wir danken allen Künstlern von Nah und Fern, die sich an der Ausstellung mit einbrachten und unsere Ausstellung bereicherten.

Herzlichen Dank an Frau Renate Christin für ihre großartige Arbeit und Unterstützung und an alle Mitglieder, Helfer und Gastfamilien, die uns bei der europäischen Idee unterstützen! Ebenso natürlich der Trommelgruppe Katholischer Frauenbund, dem Trachtenverein Stoaros`n , dem Blasorchester Sinzing und Rebekka Maier, sowie allen Vereinen, die sich mit eingebracht haben.

(Foto Ausstellung Pilz)

Ehrungen für alle Gründungs- Mitglieder, die seit 30 Jahren unseren Verein unterstützen

Wir danken allen, die uns diese lange Zeit unterstützt haben: Regina Fischer, Helene Geim, Hans Griesbeck, Alfred Lechermann, Christa und Dieter Marenbach, Josef Pilz, Alois Weinzierl, Jakob Weinzierl, Hella Zillich und Heidi Zimmer!



Foto G. Pilz: Ehrung

### Beteiligung am Stadterhebungsfest in Csorna

Anlässlich des Stadterhebungsfestes in Csorna fuhren Regina Fischer, Förderverein europäische Kontakte Sinzing e.V. und Europa Beauftragte Sinzing mit Herrn MdL und Europa-Ausschuß- Vorsitzenden Tobias Gotthardt zusammen nach Ungarn, um die städtepartnerschaftlichen Beziehungen zu fördern und konkrete Ideen für ein gemeinsames Europa vor-



anzubringen. Bei dem offiziellen Empfang durch die Stadtverwaltung und der Bürgermeisterin Frau Dr. Bonané Dr. Nemeth Katalin und dem 2. Bgm Major András konnte man auch über weitergehende Projekte zwischen Sinzing und Csorna diskutieren. Die Dolmetscherin Frau Dr. Kocsiné Horvath Norá Lesz begleitete dieses Treffen und übersetzte alle angesprochenen Themen. Dabei einigte man sich, dass das Fußballcamp jährlich in beiden Ländern abwechselnd stattfinden soll. Zudem kam die Zusage von der Csorner Stadtverwaltung, die ungarischen Jugendlichen für 2021 im europäischen Jugendaustausch in Sinzing mit einzuladen.

## Arbeitskreis Asyl Sinzing

Kinder- und Jugendbücher,  
Spielzeug und

# Wohnungen

für Familien und Einzelpersonen

**gesucht !**

[www.ak-sinzing.de](http://www.ak-sinzing.de)

Tel. 0151 / 56 90 64 05

[info@ak-sinzing.de](mailto:info@ak-sinzing.de)



Bei einer gemeinsamen Stadtführung konnte man erkennen, dass sich Csorna zu einer dynamischen Stadt entwickelt hat. Viele öffentliche Einrichtungen wie die Parks, Kirche, Schulen, Stadtverwaltung und Spielplätze wurden renoviert und sowohl für die Bevölkerung als auch für Gäste attraktiv gestaltet.

Im Vorfeld dieser Begegnung traf man sich zum symbolischen „Paneuropäischen Picknick“, in Sopron, das den ersten Riss im Eisernen Vorhang erzeugte. 700 Menschen – überwiegend DDR-Bürger – wurde damit die Ausreise bzw. die Flucht ermöglicht, was im Hintergrund minutiös von engagierten Politikern eingefädelt wurde.

Der Besuch der Gedenkstätte erinnerte an den Mut des damaligen Europaabgeordneten Otto von Habsburg sowie an den ungarischen Staatsminister und Reformler Imre Pozsgay. Gemeinsam haben sie, fast auf den Tag genau vor 30 Jahren, europäische Geschichte geschrieben. Bürger aus Sopron und dem benachbarten Brennbergbánya und die ungarischen Abgeordneten Attila Barcza der Nationalabgeordneter als auch Attila Sauer als Regionalabgeordneter der ungarndeutscher Selbstverwaltung nahmen daran teil und konnten neben einigen Geschichtskundigen vieles über diese Zeit berichten. Bei diesem Paneuropäischen Picknick wollte man für den Abbau der Grenzen und für ein geeintes Europa demonstrieren. Ein Hoch auf das europäische Miteinander - und den Mut, gemeinsam die Welt zu bewegen.

Regina Fischer



## Europäisches Treffen in Les Ancizes-Comps/ Saint-Georges de Mons

**Überraschung bei der offiziellen Einweihung  
18. bis 25. August 2019**

Das Treffen in den französischen Partnergemeinden mit ca. 130 erwachsenen und jugendlichen Teilnehmern aus Frankreich, Spanien und Deutschland fand zusammen mit den Bürgermeistern unter dem Motto

„Vivre/ vive l'Europe en milieu rural!“  
Que fait l'Europe pour nous ici et maintenant?  
(Was tut Europa für uns hier und jetzt?)

statt und wurde von der EU subventioniert.

Dabei wurden u.a. ländliche Projekte aus den Regionen Les Ancizes – Saint-Georges, San Mateo de Gállego und Sinzing herausgearbeitet und in einer Ausstellung präsentiert, z.B. die neue Bahn auf den Puy de Dôme (Panoramique des Dômes), eine Metzgerei, eine Bäckerei, die Renovierung von Schwimmbad und Musikschule sowie des altherwürdigen Kinos. Die Ausstellung zeigte die durch die EU



**Installation von Gebäuden  
und Anlagen aller Art**

**Verkauf, Planung und Beratung**

**EIB Programmierung**

**TV & SAT Anlagen**

**HOIBL**  
**K**

**Hoibl Korbinian  
Elektroinstallation**

**Bahnweg 21 93161 Sinzing**

**Tel: 0160 / 7365527**

**Fax: 09404 / 962513**

**hoibl\_korbinian@gmx.de**

**<http://www.k-hoibl.de>**



finanzierten Aktionen im ländlichen Raum mit dem Ziel einer nachhaltigen Entwicklung unserer Gebiete. Dabei handelt es sich im Wesentlichen um Mittel aus den Programmen EFRE und ELER. Ferner wurde zum Thema „Migration und Toleranz“ eine Ausstellung von Schülern des Collège („Batolérance“) von Les Ancizes gezeigt und unter Beteiligung von Migranten diskutiert.

Zum Wochenprogramm gehörten u.a. die Besichtigung einer handwerklichen Seifenfabrikation, der Mineralwasserquelle Volvic und zweier Mühlen. Der Ausflug auf den Puy de Dôme, den höchsten Vulkan der Region (1465 m), fand zwar bei kaltem und windigem Wetter statt, brachte aber dennoch viele bleibende Eindrücke, nicht nur von der herrlichen Bergnatur, sondern auch vom römischen Merkur-Tempel auf dem Gipfel. In Clermont-Ferrand, der Partnerstadt Regensburgs, wurden die Besucher ins Hôtel du Département eingeladen und durften sich dort von Regionalpolitikern des Departementrates Puy-de-Dôme über die Bürgerbeteiligung in der Departementverwaltung informieren lassen. Anschließend wurden im Rahmen eines Stadtbummels auch die gotische Kathedrale und die romanische Kirche Notre Dame du Port besichtigt. Gemeinsame sportliche Veranstaltungen und ein internationales Blasmusikkonzert rundeten das vielseitige Programm ab. Die Freizeitgestaltung zusammen mit den Gastfamilien machte die Gäste mit den französischen Sitten und Gebräuchen vertraut. Da zum Teil sowohl spanische als auch deutsche Gäste in den

französischen Gastfamilien wohnten, konnten die internationalen Beziehungen weiter ausgedehnt werden.

Zur Bekräftigung der Partnerschaften wurden sowohl in Saint-Georges als auch in Les Ancizes „Partnerstätten“ eingeweiht. Neue Wegweiser zeigen dort die Kilometerentfernungen zu den Partnerstädten an. Die Bürgermeister aller vier Partnergemeinden (José-Manuel González aus San Mateo, Didier Manuby aus Les Ancizes, Camille Chanseaume aus Saint-Georges und Patrick Grossmann aus Sinzing) fanden herzliche und dankbare Worte für das langjährige freundschaftliche Verhältnis zwischen den Bürgerinnen und Bürgern aus drei Nationen unter dem gemeinsamen Dach Europas. An der „Enthüllung“ der Wegweiser nahmen viele Zuschauer teil.



Am offiziellen Festabend würdigten die Bürgermeister nochmals die Bedeutung der Partnerschaften und bedankten sich für die hervorragende Organisation und engagierte Begleitung während der Woche durch das französische Komitee unter der Leitung von Thierry Rafalko und Geneviève Poisson.

Im traditionellen Arbeitsgespräch der drei Komitees wurden die vorangegangenen gemeinsamen Tage analysiert und über neue Aktivitäten nachgedacht. Ein gewisses Problem bereitet seit jeher die Einteilung der minderjährigen Teilnehmer in



**Mariana Gutiérrez**

## Klavier und Keyboard Unterricht

Bei Dipl.-Musikerin

Kinder ab 6 Jahre | Jugendliche | Erwachsene  
Verschiedene Stile (Pop | Latin | Klassik...)

Alle Niveaus

Kostenlose Probestunde

Sudetenstr. 4 | 93161 Sinzing  
marigutierrez0054@gmail.com

0157 | 76676744

0941 | 30787255

Maria's Friseursalon



Maria Feigl

Am Klosterfeld 9  
93161 Viehhausen  
09404/962586  
0170/2433896

Termine nach Vereinbarung &  
Hausbesuche möglich



**GOTT SCHLIESST NIE EINE TÜR,  
OHNE EINE ANDERE ZU ÖFFNEN.**

**WIR HÖREN ZU. WIR HELFEN. WIR VERSTEHEN.**

***Rufen Sie uns an! Regensburg • Telefon (09 41) 89 84 950***

Vertrauen Sie unserer über **50 jährigen Erfahrung** und unserer **Kompetenz** als **Familienunternehmen** und **Meisterbetrieb**. Selbstverständlich kommen wir auch gerne **zu Ihnen nach Hause** ohne dass Ihnen **zusätzliche Kosten** entstehen.



Bestattungen  
**» FRIEDE «**

Adolf-Schmetzer-Strasse 24 • Parkplätze im Hof  
Prüfening Strasse 91 • direkt gegenüber dem Krankenhaus  
Landshuter Strasse 72 • gegenüber dem Krankenhaus



# SIE SUCHEN

eine

## 🕒 24-STUNDEN-BETREUUNG

für Ihre Angehörigen, Senioren und Pflegebedürftige,  
die noch zu Hause leben möchten und können.



# WIR HELFEN IHNEN



**Lenka Haslarova** Ansprechpartner/in

Lenka Haslarova ist gebürtige Tschechin und lebt seit mehr als 10 Jahren in Deutschland. Sie ist Altenpflegerin, Qualitätsbeauftragte im Pflegebereich und studiert zurzeit Pflegemanagement. Es ist Lenka Haslarova ein großes Anliegen, die Qualität im Bereich der 24-Stunden-Betreuung mit zu gestalten.

Nähere Informationen unter:



**0800 / 7829427**

**Helfende Hände GmbH**  
93049 Regensburg

**Telefon:** 0941 / 630723-28  
oder 0175 / 27 00 824

**E-Mail:** l.haslarova@helfende-haende.team  
**Bürozeiten:** 8 – 16 Uhr

**[www.helfende-haende.team](http://www.helfende-haende.team)**



Gruppen, da die französische Förderorganisation Clalage nur bis 16 Jahre zuständig ist. Die sog. Medios (17 bis 21 Jahre) nahmen teils am Jugend- teils am Erwachsenenprogramm teil. Dabei ergeben sich z.T. Haftungs-, z.T. Finanzierungsprobleme. Diskutiert wurde auch über eine verstärkte Zusammenarbeit von Schulen zwischen den Partnergemeinden. Der seit Jahren florierende Schüleraustausch zwischen dem französischen Collège und dem spanischen Collegio kann mangels einer gleichwertigen Schule nicht auf Sinzing ausgedehnt werden. Regina Fischer bringt jedoch einen Einsatz von Abiturientinnen aus Zaragoza als Praktikantinnen und Hilfs-Lehrkräfte für Spanisch am Privatgymnasium Pindl ins Gespräch. Ebenso wird der Wunsch einer Schülerin aus San Mateo, ein Praktikum in Sinzing abzuleisten, befürwortend an die Raiffeisenbank Sinzing weitergeleitet.

**Das nächste Kontakttreffen 2020 wird vom 22. bis 29. August in San Mateo de Gállego stattfinden.**

Abschließend noch einige allgemeine Informationen zum diesjährigen Kontakttreffen in Frankreich mit parallelem Programm für Erwachsene/Familien, Jugendliche (12-16) und „Medios“ (17-21):

- Termin: 18. bis 25. August 2019
- Organisiert durch das Comité de Jumelage in Les Ancizes-Saint-Georges, den Förderverein Europäische Kontakte Sinzing e.V. sowie die Asociación Hermanamientos Europeos in San Mateo de Gállego (Aragón/ Spanien)
- Ort: Les Ancizes-Comps/ Saint-Georges de Mons (Frankreich/ Auvergne)
- 130 Teilnehmer aus 3 Nationen, davon 35 aus Sinzing
- 30 Teilnehmer am Jugendprogramm (bis 16 Jahre), davon 6 aus Sinzing
- Jugendprogramm: Kletterwald und -halle, Wasserpark, Sportangebote wie Basketball und Petanque, Gaudispiele, Shopping in Clermont-Ferrand
- Jugendbetreuer des Vereins: Andreas Geim (Jugendbeauftragter) und Andrea Lang (Betreuerin)
- Teilnehmer „Medios“: ca. 30, davon 12 aus Sinzing (neben Erwachsenenprogramm Kartfahren und gemeinsame Abende)
- Erwachsene und Familien: ca. 70, davon 17 aus Sinzing
- Organisatorin/ Betreuerin: Angelika Raster
- Unterbringung in Gastfamilien
- Entfernung und Reisezeit: 1000 km, ca. 12-14 Stunden

Regina Fischer

## **Garten- und Landschaftsbau Baggerbetrieb**

**Josef Riepl**

**Labertalstr. 15, 93161 Sinzing-Alling**

**Tel. 09404-1528**

**Autotel. 0171-5450294**

**galabauriepl@aol.com**



*Neugestaltung und Renovierung von Außenanlagen,  
Pflaster- und Natursteinarbeiten, jetzt kostenloses Angebot anfordern!*





## SC Sinzing e.V.



**Ski Opening Party**  
**15. November 2019**  
**Einlass ab 19.30 Uhr im**  
**Sportheim Sinzing**

**Ski Programm**  
**2019/2020**

**Skikurse:**  
**Anfängerkurse finden an zwei**  
**Wochenenden**  
**(11.10-12.01. & 18.01.-19.01.2020)**  
**im Bayerischen Wald statt.**

**Fortgeschrittener Kurs und Spaß**  
**auf allen Pisten finden an drei**  
**Tagen (27.12-29.12.2019) in**  
**Hochficht statt. Auch Freifahrer**  
**dürfen sich gerne anschließen.**

**Geführte Schneeschuhwanderung an**  
**einem Skikurswochenende im Januar**

**Je nach Witterungsverhältnissen können**  
**sich die Termine noch verschieben.**

### **Apres Skifahrt nach Kaltenbach**

**Sa 01.02.2020 Abfahrt: 5 Uhr**  
**Sinzing Schulparkplatz,**  
**Busfahrt inkl. Skipass mit**  
**kleinem Frühstück und einem**  
**Snack am Abend im Bus**

**Erw. 65€ Jug. (2001 - 2004) 55€**  
**K. (2005 - 2013) 45€**

**Anmeldung / Fragen**  
**unter [ski-scs@web.de](mailto:ski-scs@web.de)**

**Abschlussfahrt nach Südtirol**  
**27.03-29.03.2020**



# VERMIETUNG

## VON EXKLUSIVEN REIHENHÄUSERN

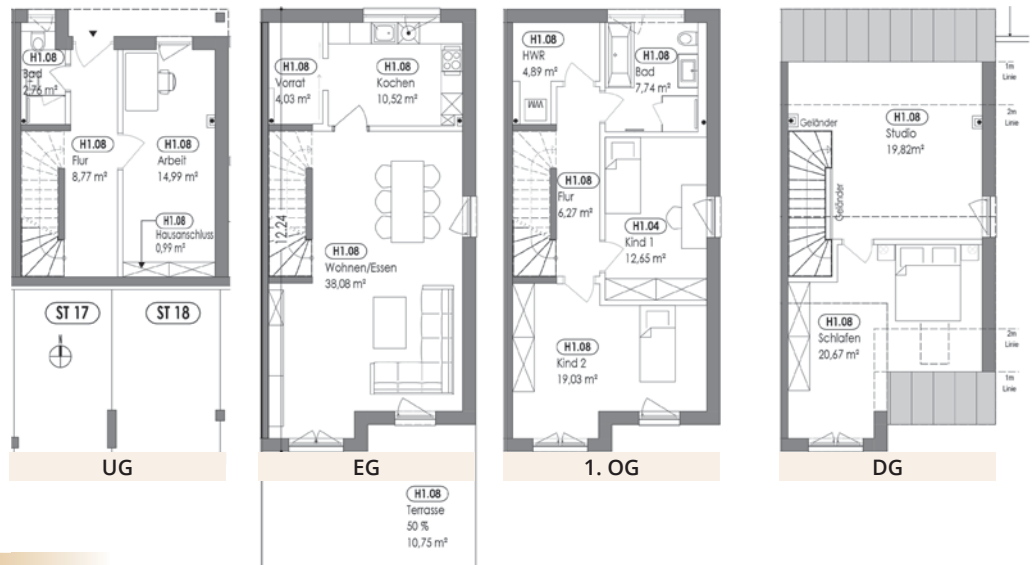
### SINZING

## JAKOBSIEDLUNG

Die Bauphase der Jakobsiedlung ist fast abgeschlossen. Einige der hochwertigen Reihenhäuser können gemietet werden.

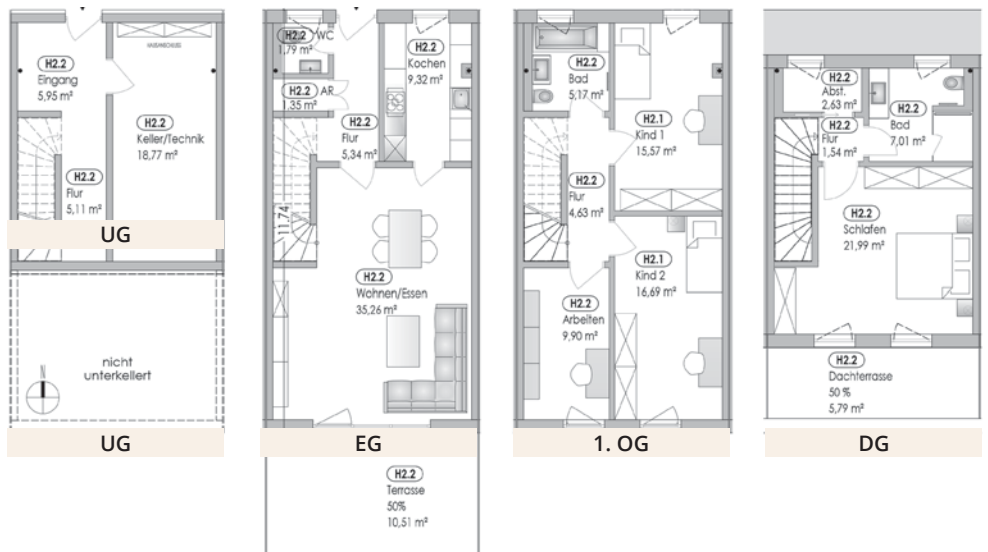
#### REIHENHAUS TYP I

ca. 180 m<sup>2</sup> Wohnfläche, 4 Schlafzimmer + Studio, 2 Bäder, Wohnbereich offen mit EBK inkl. Thekenbereich und Vorratskammer, hochwertige Ausstattung, 2 TG-Stellplätze, Garten und Terrasse



#### REIHENHAUS TYP II

ca 150 m<sup>2</sup> Wohnfläche + 30 m<sup>2</sup> Kellerbereich, Wohnbereich offen mit EBK, 4 Schlafzimmer, 2 Bäder + Gäste-WC, hochwertige Ausstattung, 2 TG-Stellplätze, Garten und Terrasse



**PROVISIONSFREIE VERMIETUNG: +49 162 7987026**

AGNETA ZEILER

E-Mail: [agi.zeiler@12plus.de](mailto:agi.zeiler@12plus.de)

weitere Infos: [zeiler-immobilien.de](http://zeiler-immobilien.de)

LASSEN SIE SICH JETZT VORMERKEN! WIR STELLEN DEN KONTAKT ZU DEN EIGENTÜMERN HER.

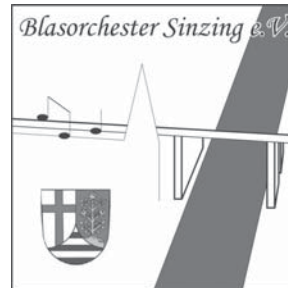


## Blasorchester Sinzing e.V.

1. Vorsitzender Dr. Bernhard Edenharter

Gegründet 1980

Mitglied im Nordbayerischen Musikbund e.V.



## Herbstkonzert

Samstag, 30. November 2019

19.00 Uhr

Turnhalle Sinzing

Leitung: Dr. Bernhard Edenharter  
Alexander Wutz



## Altkleider- und Altpapiersammlung

**der Kolpingsfamilie Sinzing**  
**am Samstag, den 19. Oktober 2019 ab 8.00 Uhr**

Der Erlös aus der Aktion wird für soziale und karitative Einrichtungen sowie Maßnahmen der Pfarrei Sinzing verwendet. Bitte legen Sie Ihre Sammelware verpackt und gebündelt gut sichtbar am Hauseingang oder am Straßenrand ab.

### **Gesammelt wird in den Ortsteilen:**

Sinzing, Bruckdorf, Alling, Vogelsang, Riegling und Kleinprüfening.

Die Sammelware kann in der Zeit von 8.30 – 11.00 Uhr auch persönlich im Bauhof der Gemeinde Sinzing angeliefert werden.

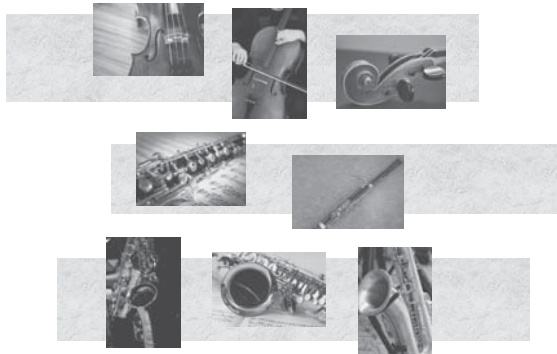
Da im Bereich der Pfarrei Eilsbrunn keine Straßensammlung mehr stattfindet, besteht die Möglichkeit, Kleidung und Altpapier am Sammeltag zwischen 8.30 und 11.00 Uhr ebenfalls direkt in den Bauhof der Gemeinde Sinzing anzuliefern.



## Einladung zur Serenade



des Kammerorchesters Sinzing  
und des Saxophon-Ensembles



Samstag, 19. Oktober 2019 um 18:30 Uhr  
in der Alten Kirche Sinzing  
☞ Eintritt frei ☞

<https://kammerorchester-sinzing.jimdofree.com/>

Die Sinzinger Eltern-Kind - Gruppe  
lädt ein zum

## HERBSTBASAR

„Rund ums Kind“

in der Aula der Schule, Bergstraße 11

### 13. Oktober 2019

### von 13:30 – 15:30 Uhr

Einlass für Schwangere mit Mutterpass um 13:00 Uhr

verkauft werden:

Herbst – und Winterkleidung

Gr. 50 – 176

sowie alles rund ums Kind

in unserem „Cafe“ gibt es Kaffee und Kuchen

Anmeldung unter:

[ekg-basar-sinzing@web.de](mailto:ekg-basar-sinzing@web.de)

es werden derzeit keine Nummern vergeben



## STUDIO DRUCK

Ihre  
DRUCKEREI...

... schnell,  
sicher und  
zuverlässig!

© newgfxcommunity

Margaretenstr. 14  
93161 Sinzing  
Telefon 0941 / 2 45 80 [www.studio-druck.com](http://www.studio-druck.com)  
Telefax 0941 / 2 89 89 [info@studio-druck.com](mailto:info@studio-druck.com)



Sportangebot der  
Ski- und Turnabteilung

## Functional Fitness Training

Training für Koordination, Ausdauer und Muskelkraft

„Der härteste Schritt zu Fitness ist der erste.“

Nimm ihn jetzt!“

Weiter geht's mit dem Schwitzen!!!

Wann: Training jeweils am Mittwoch / 20.00 - 21.00 Uhr

Wo: Sporthalle, bei schönem Wetter auch im Freien

Kostenlose Schnupper-Stunden möglich!!!

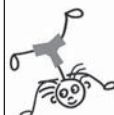
Übungsleiter: Jürgen Schätzlein

Jahresbeitrag für Vereinsmitglieder: 35,00 Euro

Teilnahme auch ohne Mitgliedschaft möglich:

1er-Karte für 70,00 Euro inkl. Versicherung beim BLSV

Wir freuen uns auf euer Kommen!





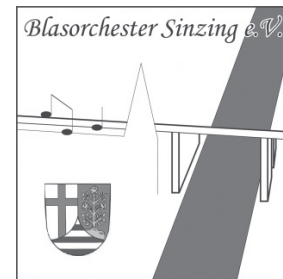


# Blasorchester Sinzing e.V.

1. Vorsitzender Dr. Bernhard Edenharter

Gegründet 1980

Mitglied im Nordbayerischen Musikbund e.V.



## Angebote für Instrumentalunterricht

### - Bläserklasse

Ein Einstieg in unsere neue Bläserklasse 2019/21 ist jetzt noch möglich.

Das Angebot umfasst einmal wöchentlich Musizieren im Orchester (Bläserklasse), einmal wöchentlich instrumentalen Gruppenunterricht (max. 3 Schüler/30 Minuten), sowie ein neues Leihinstrument für eine monatliche Gesamtgebühr von ca. 65 €.

In der Bläserklasse können die Instrumente Klarinette, Flöte, Saxophon, Trompete, Tenorhorn, Posaune, Tuba und Schlagzeug erlernt werden. Die Instrumente (außer Schlagzeug) stellt der Verein zur Verfügung.



Die Bläserklasse 2019/21 bei ihrem ersten Konzert im Mai 2019 unter der Leitung von Dr. Bernhard Edenharter (Foto: Egon Gröschl)

### - Einzelunterricht

Instrumentalunterricht ist auch im Einzelunterricht für alle Altersklassen (auch Erwachsene) möglich.

#### **Informationen oder Anmeldung erhalten Sie bei:**

Dipl. Ing. (FH) Rudolf Simon, Leitung Ausbildung, Tel.: 0941/36229

Dr. Bernhard Edenharter, musik. Gesamtleiter, Tel.: 0171/6852214 oder [edenharter@gmx.de](mailto:edenharter@gmx.de)  
[www.blasorchester-sinzing.de](http://www.blasorchester-sinzing.de)



## SV Eilsbrunn 1. Herrenmannschaft

Seit dieser Saison wird in Eilsbrunn wieder Herrenfußball gespielt.

Unter Führung von Lando Peters und Peter Mayrock hat sich eine 23köpfige Spielergruppe zusammengefunden, die mit viel Enthusiasmus und Engagement die neue 1. Herrenmannschaft des SV Eilsbrunn stellt.

Als neu gegründete Mannschaft spielen wir in der B-Klasse Kreis Regensburg. Nach den ersten 10 Spieltagen stehen wir auf einem hervorragenden 2. Platz und der Aufstieg in die A-Klasse scheint tatsächlich erreichbar.

Die Mannschaft erfährt einen großen Zuspruch im ganzen Ort, was sich insbesondere bei der umfangreichen Unterstützung vieler Hände bei den sehr gut besuchten Heimspielen zeigt.

Zudem wurden dankenswerterweise bereits Sponsoren gefunden, die großzügig die Ambitionen der Mannschaft unterstüt-

zen. Dabei war natürlich ein wichtiger Punkt die Bereitstellung der neuen Trikots durch den Hotel-Gasthof Erber Eilsbrunn.

Das Bild zeigt die Mannschaft bei Ihrem ersten Heimspiel in Eilsbrunn, zusammen mit dem Trikotsponsor Manfred Hauenberger sowie Abteilungsleiter Torsten Pohl.

Für Anfragen und generelle Kontaktaufnahme steht Torsten Pohl (torsten.pohl@sv-eilsbrunn) gerne zur Verfügung.



## Die Gemeinde Sinzing gratuliert...

... Herrn Vizemeister Karateka Norbert Paschke...



... bei den European Masters Games, die alle vier Jahre zum Wettkampf einladen, kämpfte sich Paschke vom Karate-Zentrum SG Walhalla mit überzeugenden Kämpfen bis ins Finale. Hier unterlag der Karateka aus Sinzing in der Kategorie Ü 60 nur knapp dem italienischen Lokalmatador. Paschke ging, als ältester Teilnehmer, im italienischen Turin zum ersten Mal bei diesem Großereignis an den Start. Seine Silbermedaille in Turin ist zugleich der bisher größte sportliche Erfolg seines Vereins, des Karate-Zentrums der SG Walhalla Regensburg.

Fotos von der offiziellen Betreuerin des Deutschen Karateverbandes (DKV), B. Kraußner.



Unsere Öffnungszeiten: Mo - Fr 8.00 - 12.00 Uhr und 13.30 - 17.30 Uhr  
Sa 9.00 - 12.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

**FLIESEN**  
**KRAUS UND STAUBER** GMBH

große Ausstellung ♦ kompetente Beratung ♦ fachgerechte Verlegung

Grafenrieder Weg 2 Tel. 09404/8214 info@kraus-und-stauber.de  
93152 Nittendorf Fax 09404/4930 www.kraus-und-stauber.de





## ärztehaus sinzing

Das + für Ihre Gesundheit



+  
Gemeinschaftspraxis  
**Dr. Jörg Schifferl, Dr. Sabine Schindler**  
Zahnärzte  
Tel. 0941 30785955 | Fax 0941 30785956  
www.ihrstrahlendeslaecheln.de

Sprechzeiten:  
Mo bis Do 07:30 - 11:30 Uhr  
14:30 - 19:00 Uhr  
Fr 07:30 - 11:30 Uhr  
12:30 - 17:00 Uhr  
und nach Vereinbarung



+  
Gemeinschaftspraxis  
**Thomas Hinrichs, Andreas Angermeier**  
Fachärzte für Allgemeinmedizin  
Notfallmedizin | Chirotherapie | Metabolic Balance  
Tel. 0941 280405-0 | 0941 280405-55  
www.hinrichs-angermeier.de

Sprechzeiten:  
Mo bis Fr 08:00 - 12:00 Uhr  
Di, Do 16:00 - 19:00 Uhr  
und nach Vereinbarung



+  
**marien apotheke**  
Dr. Christoph Koelwel  
Tel. 0941 31300 | Fax 0941 35129  
info@apo-sinzing.de

Mo bis Fr 08:00 - 12:30 Uhr  
Sa 08:30 - 12:30 Uhr  
Mo, Mi, Fr 14:00 - 18:30 Uhr  
Di, Do 14:00 - 19:00 Uhr

Ärztehaus Sinzing | Bruckdorfer Str. 7A | 93161 Sinzing

# NEUERÖFFNUNG

## PRIVATPRAXIS

### Tobias Rutzinger

- Krankengymnastik • Sportphysiotherapie •
- Manuelle Therapie • Manuelle Lymphdrainage •

Spezialisiert auf die **individuelle Anfertigung funktioneller Schuheinlagen**

Neben meiner hauptberuflichen Tätigkeit als Physiotherapeut im Profifußball führe ich nebenberuflich auch eine Privatpraxis.

Aufgrund meiner freiberuflich geführten Praxis können die Therapieangebote nur gegen Privatrezept in Anspruch genommen werden. **Präventions-** oder **Wellnessbehandlungen** sowie die Anfertigung von Einlagen kann jedermann gegen Rechnung wahrnehmen.  
Die Terminvereinbarung erfolgt auf individuelle Anfrage.

• Zeilerstr. 5, 93161 Sinzing • tobias.rutzinger@googlemail.com • 0151 6466 4070 •





## Einsätze der FF Sinzing seit Juli 2019

### 21.07.19 - THL 1 VU BAB A3

Wir wurden zu einem Verkehrsunfall zweier PKW's auf die Autobahn gerufen. Vorort wurde die Unfallstelle gesichert und die auslaufenden Betriebsstoffe gebunden.

### 06.08.19 - THL 4 VU BAB A3

Wir wurden zu einem Verkehrsunfall mit 4 eingeklemmten Personen auf die Autobahn gerufen. Vorort bestätigte sich das Lagebild nicht, somit waren die Kräfte ausreichend und wir brachen die Alarmfahrt ab.

### 07.08.19 - THL 4 VU LKW BAB A3

Wir wurden zu einem schweren Verkehrsunfall mit einem LKW gerufen. Der LKW kam rechts von der Fahrbahn ab, durchbrach die Leitplanke und kam an einem Abhang zum liegen. Der Fahrer wurde schwerst eingeklemmt und konnte nur durch den Einsatz zweier Mobilkräne geborgen werden.

Mit uns im Einsatz waren: Freiwillige Feuerwehr Undorf, FF Nittendorf, Feuerwehr Etterzhausen, HvO Nittendorf, Abschleppdienst Peter Hofmeister & Sohn GbR

### 09.08.19 - BMA Seniorenendomizil

Wir wurden zu einer ausgelösten Brandmeldeanlage zu dem Seniorenendomizil in Sinzing gerufen. Nach der Erkundung konnte schnell Entwarnung gegeben werden.

### 12.08.19 - THL 1 VU BAB A3

Durch die ILS Regensburg wurden wir gemeinsam mit der Feuerwehr Pentling zu einem Verkehrsunfall, welcher sich am Autobahnkreuz Regensburg ereignete, gerufen. Ein Eingreifen von Seiten unserer Feuerwehr war nicht mehr notwendig und so konnten wir wieder in das Gerätehaus zurückkehren.

### 15.08.19 - Kleinbrand Freifläche

In den Mittagsstunden am vergangenen Donnerstag wurden wir durch die ILS Regensburg zu einem Kleinbrand einer Park-

bank alarmiert. Mittels Kleinlöschgerät konnten wir den Brand ablöschen. Die Einsatzstelle wurde anschließend an die Polizei übergeben.

### 22.08.19 - THL 1 Wasser im Keller

Wir wurden durch die ILS Regensburg zu einem Einfamilienhaus alarmiert, bei dem der Keller mehrere cm unter Wasser stand.

## ÜBUNG

Vergangenen Samstag nahmen zwei Kameraden bei einem Fahrsicherheitstraining für Einsatzfahrzeuge am Testgelände des ADAC's teil.

Dabei trainierten sie den Umgang unseres neuen HLF's in Gefahrensituationen, welche bei Einsatzfahrten jederzeit eintreffen können.

Somit werden turnusgemäß alle unsere Fahrer professionell geschult, um maximale Sicherheit für uns und auch für Euch bieten zu können.

### 30.08.19 - THL 4 VU LKW

Person eingeklemmtWir wurden mit den Feuerwehren aus Viehhausen, Pentling und Freiwillige Feuerwehr Undorf zu einem Auffahrunfall zweier LKW's alarmiert. Vorort wurde ein schwer eingeklemmter Fahrer aufgefunden. Sofort lief die technische Rettung mittels hydraulischem Rettungsgerät, mit allen Vorort verfügbaren Kräften an. Zu guter Letzt half die Oslo Methode, den eingeklemmten Fahrer zu befreien und dem Rettungsdienst zu übergeben.

### 02.09.19 - BMA Seniorenendomizil

Wir wurden zu einer ausgelösten Brandmeldeanlage zu dem Seniorenendomizil in Sinzing gerufen. Nach der Erkundung konnte schnell Entwarnung gegeben werden, da angebranntes Essen die BMA ausgelöst hat.

U. Hartmann

## Deine Heimat. Feuerwehr. Komm mach mit

....Wir suchen neben Quereinsteigern auch Mitglieder für unsere Jugendfeuerwehr ab 12 Jahren.



Feuerwehr Sinzing



feuerwehr.sinzing





## FF Viehhausen

### Verkehrsunfall Schönhofen 31.07.2019,

Zusammen mit den Feuerwehren aus Schönhofen, Etterzhäusern und Eilsbrunn wurden wir zu einem Verkehrsunfall kurz vor Schönhofen in der sogenannten Drechslerschleife alarmiert. Vorort mussten wir aber nicht mehr tätig werden da der Fahrer unverletzt aus seinem im Graben liegenden Fahrzeug befreien konnte. Unsere 25 Kräfte konnten nach kurzer Zeit wieder abrücken

### Baum auf Fahrbahn 11.08.2019

Wir wurden um 22.47 Uhr aus den Betten gerissen da durch ein Unwetter, das über die Region zog, ein Baum im Ort entwurzelt wurde und knapp in die Fahrbahn ragte. Routiniert entfernten wir die Überstehenden Äste und konnten nach 30 Minuten wieder nachhause fahren. Kräfte:16

### VU LKW BAB A3 Person eingeklemmt 30.08.2019

Wir wurden am Freitag Nachmittag zusammen mit den Kameraden aus Sinzing, Pentling, Undorf und Nittendorf zu einem schweren LKW Unfall auf die Autobahn alarmiert. In perfekter Zusammenarbeit aller Beteiligten Einheiten ist es gelungen den verletzten Fahrer aus seinem stark deformierten Fahrerhaus zu befreien und dem Rettungsdienst zu übergeben. Nach gut 2 Stunden konnten unsere 17 Kräfte die Autobahn verlassen.

### Wohnungsöffnung 08.09.2019

Durch einen ausgelösten Hausnotruf wurden wir am Sonntag Nachmittag zu einer vermeintlich hilflosen Person gerufen. Vor Ort wurde uns die Türe durch einen Angehörigen geöffnet. Jedoch wurde die Wohnung leer vorgefunden, sodass von einem Fehlalarm ausgegangen werden konnte. Da die Einsatzstelle nicht weit vom Feuerwehrhaus entfernt war gingen fast alle unserer 20 Anwesenden Kräfte zu Fuß zurück.

[www.feuerwehr-viehhausen.de](http://www.feuerwehr-viehhausen.de)

Matthias Schwindl, 1. Kommandant

# Non solum sed etiam

## Computer, Telekommunikation und Internet

## Lösungen und Dienstleistungen für Jedermann



Inh. Josef Rötzer

Bruckdorfer Str. 11 - 93161 Sinzing  
Tel.: 0941/3810371 o. 0179/9320429

[www.non-solum.biz](http://www.non-solum.biz)

Geschäftsöffnungszeiten

Mo, Mi, Fr 09:00<sup>h</sup> – 12:00<sup>h</sup>; Di, Fr 15:00<sup>h</sup> – 18:00<sup>h</sup>

Vertriebspartner von: Telekom, Glasfaser Ostbayern (R-Kom), KabelDeutschland

Wir zaubern Ihnen ein Lächeln in Ihr Gesicht



## Fachpraxis für Kieferorthopädie



Dr. med. dent.

**Thomas Scheuerle**

Bernsteinstraße 1 · Nittendorf

Tel. 0 94 04 / 609 25 99

[www.kieferorthopädie-nittendorf.de](http://www.kieferorthopädie-nittendorf.de)

 **invisalign**  
Die klare Alternative zur Zahnspange

Gute Nachrichten für alle, die mit dem Rauchen aufhören wollen ...  
oder es bereits erfolglos versucht haben!

# NICHTRAUCHER IN 180 TAGEN ...

Die C-BOXX wurde mit Unterstützung von Ärzten und Psychologen entwickelt. Mit praxiserprobten Funktionen werden routinemäßige Rauchautomatismen ab dem ersten Tag unterbrochen. Das Ergebnis: deutlich weniger gerauchte Zigaretten bereits in der Startphase.

**Starte Dein C-BOXX Programm und werde in 180 Tagen zum Nichtraucher.**



Warum die C-BOXX so erfolgreich ist und was sie von herkömmlichen Methoden zur Rauchentwöhnung unterscheidet, findest Du unter [c-boxx.com](http://c-boxx.com).



★★★★★  
**Patentierte  
Technologie**

AB SOFORT ERHÄLTlich



Die C-BOXX ist ein Produkt der InoTexx GmbH, Galgenbergstraße 21, 93053 Regensburg. **Erhältlich bei [c-boxx.com](http://c-boxx.com) und Amazon**

# SMARTWEB<sup>®</sup>

## KOMPETENZ & INNOVATION



**Wir entwickeln Internetlösungen,  
nicht einfach Webseiten.**

- Für alle Branchen
- 100% skalierbar, Ihre Webseite wächst mit Ihrem Unternehmen
- Erweiterter Funktionsumfang
- Suchmaschinen-freundlich
- Modular aufgebaut und erweiterbar
- Schnell und modern
- 100% responsive, optimiert für Smartphone
- CMS-System – Inhalte leicht änderbar
- Flexibel und anpassungsfähig
- Mit OnPage-Konzept

**Schon ab 499,- Euro**

Ihr Ansprechpartner: Jürgen J. Fischer  
[www.contour.de](http://www.contour.de) / T. +49 171 8084263



**contour**  
mediaservices gmbh



seit 1949

**STEINMETZ-  
BETRIEB**

**Süß**

Inh. Martina Hutzler



**Granit - Marmor - Kunststein**

**Treppen • Küchenarbeitsplatten  
Fensterbänke • Grabanlagen**

Telefon: (09 41) 3 15 21 • Telefax: (09 41) 3 73 72  
www.suess-steinmetz.de • info@suess-steinmetz.de  
Büro: Bruckdorfer Straße 2 • Betrieb: Bahnhofstraße 3 • 93161 Sinzing



*Bestattungen  
Gerhardinger*

Ihr zuverlässiger Partner bei einem Trauerfall  
mit langjähriger Erfahrung

93059 Regensburg Lappersdorfer Str.45

Tel. 0941/78846161

An der Steinbuchse 1  
93152 Nittendorf / Pollenried  
Tel. 09404/ 954965  
www.bestattungen-gerhardinger.de

Erlenweg 1  
93161 Sinzing / Eilsbrunn  
Tel. 09404/ 962126  
info@bestattungen-gerhardinger.de



*Über 200 Jahre  
Qualität aus Tradition  
seit 1809*

**POSCHENRIEDER  
MÜHLE  
BRUCKDORF**

Bahnweg 1, Sinzing-Bruckdorf  
Telefon: 09404 - 10 10  
www.poschenrieder-muehle.de

**Öffnungszeiten:**  
Di 14.00 Uhr - 17.00 Uhr  
Do 14.00 Uhr - 17.00 Uhr  
Fr 10.00 Uhr - 17.00 Uhr

**Unser Angebot für Sie:**

- Weizen-, Roggen- und Dinkelmehle
- Weizengrieß und Dunst (doppelgriffiges Mehl)
- Vollkornmehle und Vollkornschrote
- Speziell gereinigte Weizen Roggen und Dinkel
- Müsli und Backzutaten

**die Regionaltheke des  
Landkreises Regensburg**

- Mühlenprodukte in 2,5 kg-Tüten
- Nudeln, Marmelade, Honig
- Raps- und Kürbiskernöle
- Sauerkraut und Senf der „Historischen Wurstkuchl“





Ihr Partner in allen Elektrofragen!

- › E-Check
- › Radio- und TV-Geräte
- › Elektro-Hausgeräte
- › Leuchten
- › Video- und Sprechanlagen
- › Klimatisierung
- › Elektroinstallation
- › European-Installation-Bus
- › Netzwerk-Verkabelung
- › Elektro-Heizung
- › Photovoltaik-Anlagen
- › SAT-Anlagen

93161 Sinzing  
Industriestraße 3  
www.elektro-pernpeintner.de  
info@elektro-pernpeintner.de

Tel. 0941-56816800

Öffnungszeiten:

Montag – Donnerstag

09:00 Uhr – 12:00 Uhr

14:00 Uhr – 18:00 Uhr

Freitag

durchgehend von 09:00 Uhr - 16:00 Uhr

Samstag nach Vereinbarung

## Leben auf der Terrasse – Mabo Sonnenschutz

Markisen · Jalousien · Wintergarten-Beschattungen · Terrassendächer



Tel. 09401 96020 · Fax 960222 · www.mabo-markisen.de · kontakt@mabo-markisen.de

## Gasthof Erber

„Das pfiffige Wirtshaus!“

lohnendes Ziel für Ausflüge und gelungene Feste!“



Eilsbrunn

Wintergarten – gemütliche Gaststube - Festsaal - Sonnenterrasse

Pension <sup>G\*\*\*</sup> mit modernen Gästezimmern

Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Das Gasthof Erber - Team.

Regensburger Str. 21  
93161 Eilsbrunn

Telefon 09404 – 86 52  
Telefax 09404 – 96 25 26

www.gasthof-erber.de  
info@gasthof-erber.de

anhalten

einkehren

genießen

gut schlafen